

Canon

PUB. DIF-044

Caméscope DVD

Manuel d'instruction

DC410

DC411

DC420

•



DC420



PAL

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT !



AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT !



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DÉCONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur compact, ne l'enveloppez ni ne le recouvrez d'un morceau de tissu, et ne le placez pas dans un endroit étroit et confiné. La chaleur pourrait s'accumuler, le boîtier en plastique se déformer et cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

La plaque d'identification CA-570 est située sur le dessous de l'appareil.



L'utilisation de n'importe quel autre appareil que l'adaptateur secteur compact CA-570 peut endommager le caméscope.

APPAREIL À RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1

Union européenne (et Espace économique européen) uniquement.



Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2002/96/EC), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/EC) et les lois en vigueur dans votre pays, appliquant ces directives.

Ce produit doit être confié à un point de collecte désigné, par exemple, chaque fois que vous achetez un produit similaire neuf, ou à un point de collecte agréé pour le recyclage équipements électriques ou électroniques (EEE) et des piles et accumulateurs. Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques ou électroniques. Votre coopération envers la mise au rebut correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales. Vous pouvez également vous rendre sur le site

www.canon-europe.com/environnement

(Espace économique européen : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Comment sélectionner un disque DVD

Il existe de nombreux types de disques DVD mais ce caméscope n'utilise que les trois types de mini disques DVD de 8 cm suivants : DVD-R, DVD-R DL et DVD-RW. Lisez les différences entre eux et sélectionnez le disque qui convient le mieux à vos besoins.

DVD-R

Meilleure compatibilité

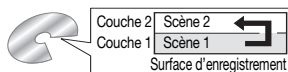
Les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois – vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les enregistrements. D'un autre côté, ces disques sont comparativement moins chers et peuvent être reproduits sur la plupart des lecteurs de DVD.

DVD-R DL

Meilleure durée d'enregistrement

Les disques double couche permettent d'écrire jusqu'à 80% de données en plus (environ 2,6 Go) sur une face d'enregistrement. Cependant, vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les enregistrements.

Les disques double couche possèdent deux couches d'enregistrement. Le caméscope enregistrera sur la couche 1 et continuera sur la couche 2. Durant la lecture d'un enregistrement réalisé sur les deux couches, vous remarquerez peut-être un bref arrêt (environ 1 seconde) au moment où le caméscope passe à la deuxième couche. La commutation sur la couche 2 coupe l'enregistrement en deux scènes séparées.



DVD-RW

Meilleure réutilisation

Des enregistrements faits sur un disque DVD-RW peuvent être modifiés ou supprimés. De même, le disque peut être initialisé. Initialiser un disque DVD-RW efface tous les enregistrements et rétablit l'espace libre sur le disque afin que vous puissiez utiliser à nouveau le même disque.

Spécification du disque sur des DVD-RW

Les disques DVD-RW peuvent être enregistrés en utilisant une des deux spécifications de disque : mode VIDEO ou mode VR. Quand vous insérez un disque DVD-RW neuf, le caméscope affiche automatiquement l'écran d'initialisation sur lequel vous pouvez sélectionner les spécifications souhaitées pour le disque.

Mode VIDEO : une fois finalisés, les disques enregistrés en mode VIDEO peuvent être lus sur la plupart des lecteurs DVD offrant la meilleure compatibilité. Cependant, les enregistrements ne peuvent pas être modifiés (supprimés, réorganisés, etc.).

Mode VR : vous pouvez monter facilement les enregistrements. Cependant, les disques enregistrés en mode VR peuvent uniquement être lus avec des lecteurs DVD compatibles avec des DVD-RW en mode VR.

Remarque : les disques DVD-R et DVD-R DL peuvent être enregistrés uniquement en mode VIDEO.

Utilisation de vos DVD

Après avoir choisi le type de disque qui convient le mieux à vos besoins, terminez le reste des préparatifs (☐ 16) pour que votre caméscope soit prêt à démarrer un enregistrement.

Enregistrement de séquences vidéo (☐ 27)

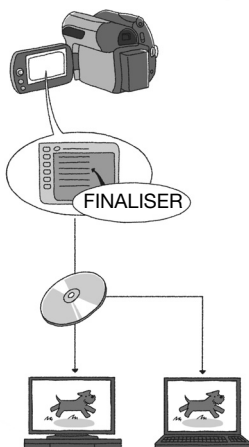
Facilitez-vous la vie en enregistrant vos séquences vidéo en mode **EASY** ou amusez-vous en essayant des fonctions plus évoluées (☐ 35).

Finalisation du disque (☐ 47)

N'oubliez pas de finaliser votre disque avec ce caméscope afin de pouvoir le reproduire sur un lecteur de DVD ou un appareil extérieur.

Reproduisez votre disque finalisé sur votre lecteur de DVD (☐ 49)

Vous pouvez aussi connecter le caméscope à un téléviseur et reproduire le disque avec votre caméscope (☐ 66).



Lecture sur un appareil extérieur

Assurez-vous de finaliser les disques (☐ 47) avant de les reproduire sur des lecteurs de DVD extérieurs. Le type du disque affectera sa compatibilité avec les appareils extérieurs. Reportez-vous au manuel d'instructions de l'appareil extérieur et assurez-vous qu'il est compatible avant d'insérer le disque.

Pour obtenir une meilleure compatibilité avec les lecteurs de DVD extérieurs, nous recommandons d'utiliser le mode VIDEO.

Les fonctions disponibles dépendent du disque DVD utilisé

Type de disque	DVD-R	DVD-R DL	DVD-RW	
Spécifications du disque	VIDEO		VIDEO	VR
Montage de scènes avec ce caméscope (suppression de scènes, divisions de scènes, etc.) (□□ 44)	–	–	–	● ¹
Suppression d'une scène pendant son contrôle après l'avoir enregistré (□□ 32)	–	–	●	●
Initialisation du disque en vue de sa réutilisation pour l'enregistrement (□□ 46)	–	–	●	●
Attribution d'un titre au disque (□□ 47)	●	●	●	●
Finalisation du disque en vue de sa lecture sur un lecteur de DVD extérieur (□□ 47) ²	●	●	●	●
Ajout d'enregistrements sur un disque finalisé (□□ 49)	–	–	● ³	●
Enregistrement de plus de séquences vidéo sur une seule face d'enregistrement (□□ 29)	–	●	–	–

¹ Seules les scènes du montage peuvent être divisées.

² Pour finaliser un disque DVD-R DL, le caméscope doit traiter les deux couches. Par conséquent, et en fonction de quantité d'espace libre sur le disque, ce traitement peut prendre du temps.

³ Vous devez définitivement finaliser le disque dans un premier temps.

Disques approuvés

Les performances du caméscope ont été testées et son fonctionnement correct a été vérifié en utilisant les types de disque suivants (à la date de novembre 2008*).
 Disque à une couche : Hitachi-Maxell HG-series discs ; disque à deux couches : disques Canon DVD-R DL54 et Verbatim DVD-R DL. Pour en savoir plus, contactez directement le centre de service après vente du fabricant du disque.
 Notez qu'essayer d'enregistrer ou de lire, dans ce caméscope, des disques DVD enregistrés, initialisés ou finalisés par un autre appareil que ce caméscope peut endommager le caméscope ou entraîner une perte définitive des enregistrements.

* Pour les informations les plus récentes, consultez votre site web Canon local ou contactez votre revendeur Canon le plus proche. L'utilisation de disques DVD-R DL qui n'ont pas été testés par Canon peut résulter en un enregistrement ou une lecture incorrecte, ou par l'impossibilité de retirer le disque.

Table des matières

Introduction

- 3 Comment sélectionner un disque DVD
- 4 Utilisation de vos DVD
- 9 À propos de ce manuel
- 10 Faites connaissance avec le caméscope**
- 10 Accessoires fournis
- 11 Guide des composants
- 13 Affichages sur l'écran



Préparatifs

- 16 Démarrage**
- 16 Charge de la batterie d'alimentation
- 18 Préparation des accessoires
- 18 Opérations de base du caméscope**
- 18 Commutateur d'alimentation
- 19 Joystick et guide du joystick
- 19 Utilisation des menus
- 21 Premiers réglages**
- 21 Réglage de la date et de l'heure
- 22 Changement de la langue
- 22 Changement des fuseaux horaires
- 23 Préparez-vous à enregistrer**
- 23 Ouverture du couvercle de l'objectif et ajustement de l'écran LCD
- 24 Insertion et retrait d'un disque
- 26 Insertion et retrait d'une carte mémoire



Vidéo

- 27 Enregistrement de base**
- 27 Prise de vidéo
- 29 Sélection de la qualité vidéo (mode d'enregistrement)
- 29 Changement du rapport d'aspect des enregistrements (écran large / 4:3)
- 30 Utilisation du zoom : zoom optique, avancé et numérique
- 31 Fonction de démarrage rapide (Quick Start)

- 32 Contrôle et suppression de la scène que vous venez d'enregistrer
- 33 Lecture de base**
 - 33 Lecture de la vidéo
 - 34 Effacement de scènes
- 35 Fonctions additionnelles**
 - 35 [P] : programmes d'enregistrement de scène spéciale
 - 37 [P] Enregistrement flexible : change de la vitesse d'obturation
 - 38 Torche vidéo LCD
 - 38 Retardateur
 - 39 Réglage manuel de l'exposition
 - 39 Mise au point manuelle
 - 40 Balance des blancs
 - 41 Effets d'image
 - 42 Effets numériques
 - 43 Affichages sur l'écran et code de données
 - 44 **DC411/DC410** Utilisation d'un microphone extérieur
- 44 Édition d'un montage et opérations du disque**
 - 44 Création d'un montage
 - 45 Suppression de scènes à partir du montage
 - 45 Division de scènes dans le montage
 - 46 Déplacement de scènes dans le montage
 - 46 Initialisation du disque
- 47 Lecture d'un disque sur un appareil extérieur**
 - 47 Changement du titre du disque
 - 47 Finalisation du disque
 - 49 Lecture d'un disque sur un appareil extérieur
 - 49 Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé



Photos

- 51 Enregistrement de base**
 - 51 Prise de photos
 - 52 Sélection de la taille et de la qualité des photos
 - 53 Effacement d'une photo juste après son enregistrement
- 53 Lecture de base**
 - 53 Affichage de photos
 - 54 Agrandissement des photos durant la lecture
 - 55 Diaporama
 - 55 Effacement des photos

56 Fonctions additionnelles

- 56 **DC420** Mode d'acquisition : prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition
- 56 Affichage de l'histogramme
- 57 Protection de photos
- 57 Initialisation d'une carte mémoire

58 Impression de photos

- 58 Impression de photos à partir de la carte mémoire
- 58 **DC420** Impression directe
- 59 **DC420** Sélection des paramètres d'impression
- 62 Ordres d'impression



Connexions extérieures

64 Prises sur le caméscope

- 65 Schémas de connexion
- 66 Lecture sur l'écran d'un téléviseur
- 66 Copie de vos enregistrements sur un enregistreur vidéo extérieur



Informations additionnelles

68 Appendice : listes des options de menu

- 68 Menu FUNC.
- 70 Menus de configuration
 - 70 Configuration de la camera (zoom avancé, stabilisateur d'image, etc.)
 - 71 Opérations des disques (initialisation, finalisation etc.)
 - 72 Opérations des photos (initialisation de la carte, etc.)
 - 72 Configuration de l'affichage (luminosité de l'écran, langue, etc.)
 - 73 Configuration du système (volume, bip, etc.)
 - 74 Configuration de la date/heure

75 En cas de problème

- 75 Dépannage
- 79 Liste des messages

83 À faire et à ne pas faire

- 83 Précautions de manipulation
- 88 Utilisation du caméscope à l'étranger

89 Informations générales

- 89 Schéma fonctionnel
- 90 Accessoires en option
- 94 Caractéristiques
- 97 Index

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon DC420/DC411/DC410. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous à *Dépannage* (□ 75).

Conventions utilisées dans ce manuel

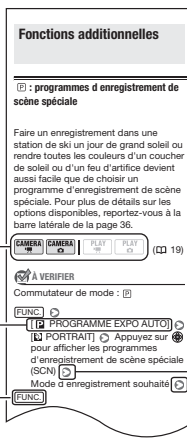
- ❗ **IMPORTANT** : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- ℹ **NOTES** : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- ⚠ **À VERIFIER** : restrictions qui s'appliquent si la fonction décrite n'est pas disponible dans tous les modes de fonctionnement (mode de fonctionnement sur lequel il faut régler le caméscope, le type de disque requis, etc.).
- : numéro de la page de référence.
- DC420** : texte qui s'applique uniquement au(x) modèle(s) indiqué(s) par l'icône.
- Les termes suivants sont utilisés dans ce manuel :
 - "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
 - "Scène" fait référence à une séquence vidéo à partir de l'endroit où vous avez appuyé sur la touche **Marche/Arrêt** pour lancer l'enregistrement jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau pour suspendre l'enregistrement.
- Les photos présentées dans ce manuel sont des exemples de photos pris avec un appareil fixe.
- Notez que sauf mention contraire, les captures d'écran et les illustrations utilisées dans ce manuel se réfèrent au modèle **DC420**.

Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par le commutateur **POWER** et par la position du commutateur **☀ / 📷**. Dans ce manuel, **☀** indique qu'une fonction est disponible et **📷** indique que la fonction n'est pas disponible. Quand il n'y a pas d'icônes de mode de fonctionnement, la fonction est disponible dans tous les modes de fonctionnement.

Les crochets [] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran. Dans la liste des options du menu et les tableaux des options, les valeurs par défaut sont indiquées en caractères gras. Par exemple **[ON]**, **[OFF]**.

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués à l'intérieur d'un cadre de "touche". Par exemple **[FUNC.]**.

Dans ce manuel, la flèche **➡** est utilisée pour abrégier les sélections des menus. Pour en savoir plus, reportez-vous *Utilisation des menus* (□ 19).

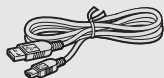
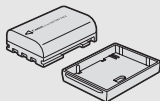


Accessoires fournis

Adaptateur secteur compact
CA-570 (incluant le cordon
d'alimentation)



Batterie d'alimentation
NB-2LH



Câble USB IFC-300PCU
(**DC420** uniquement)



Câble vidéo stéréo
STV-250N
Fiches jaune • rouge •
blanche

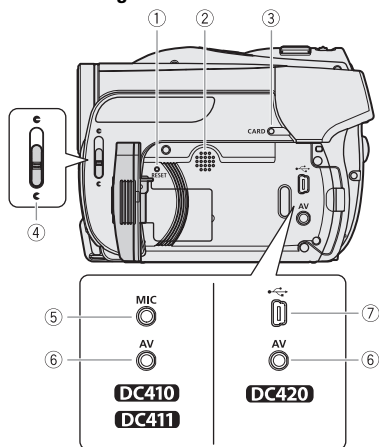


Manuel d'instruction
CD-ROM



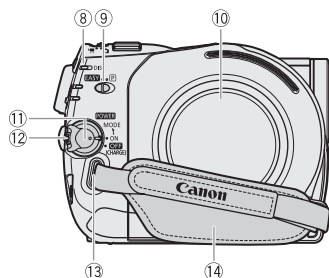
Guide des composants

Vue latérale gauche



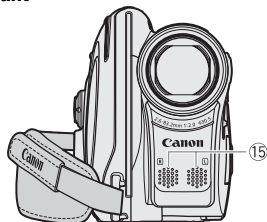
- ① Bouton RESET (☐ 77)
- ② Haut-parleur
- ③ Indicateur CARD (accès à la carte) (☐ 51)
- ④ Commutateur du couvercle d'objectif (☐ 27, 51) (☐ ouvert, ● fermé)
- ⑤ Prise MIC* (☐ 44)
- ⑥ Prise AV (☐ 64)
- ⑦ Prise USB** (☐ 64)
- ⑧ Indicateur DISC (accès au disque) (☐ 27)
- ⑨ Commutateur de mode (☐ 28)
EASY Enregistrement facile
P Programmes d'enregistrement
- ⑩ Couvercle du logement du disque (☐ 24)
- ⑪ Commutateur **POWER** (☐ 18)
- ⑫ Bouton de verrouillage
- ⑬ Dispositif de fixation de la courroie (☐ 93)
- ⑭ Sangle de poignée (☐ 18)
- ⑮ Microphone stéréo

Vue latérale droite

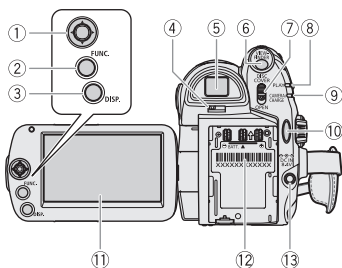


- * **DC411/DC410** uniquement.
- ** **DC420** uniquement.

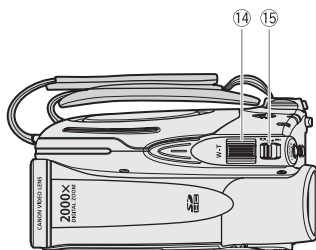
Vue avant



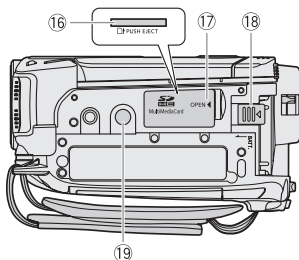
Vue arrière





Vue de dessus



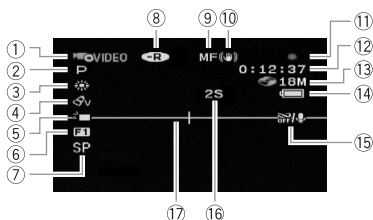
Vue de dessous



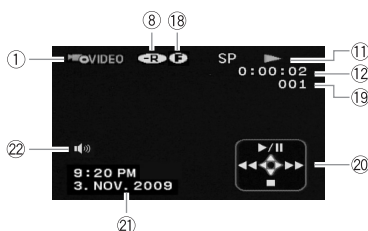
- ① Joystick (☐ 19)
- ② Touche FUNC. (☐ 20, 68)
- ③ Touche DISP. (☐ 43)
- ④ Levier de réglage dioptrique du viseur (☐ 28)
- ⑤ Viseur (☐ 28)
- ⑥ Touche VIEWFINDER (viseur) (☐ 28)
- ⑦ Commutateur DISC COVER (ouverture du couvercle du logement du disque) (☐ 24)
- ⑧ Indicateur PLAY (vert) (☐ 19)
- ⑨ Indicateur CAMERA (vert) (☐ 19)
Indicateur CHARGE (rouge) (☐ 16)
- ⑩ Touche marche/arrêt (☐ 27)
- ⑪ Écran LCD (☐ 23)
- ⑫ Unité de fixation de la batterie (☐ 16) / Numéro de série
- ⑬ Prise DC IN (☐ 16)
- ⑭ Levier de zoom (☐ 30)
- ⑮ Commutateur  /  (séquences vidéo/photos) (☐ 19)
- ⑯ Logement de la carte mémoire (ouvrez le couvercle pour y accéder) (☐ 26)
- ⑰ Couvercle du logement de la carte mémoire
- ⑱ Commutateur BATT. (retrait de la batterie) (☐ 16)
- ⑲ Filetage pour trépied (☐ 83)

Affichages sur l'écran

CAMERA • [RECORD] Enregistrement de séquences vidéo

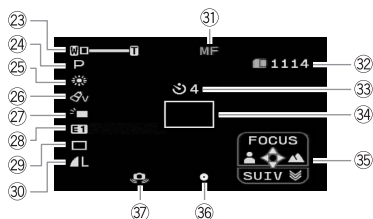


PLAY • [RECORD] Lecture de séquences vidéo (pendant la lecture)



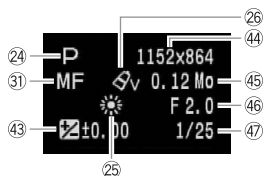
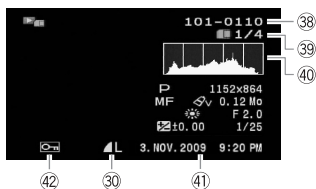
- ① Mode de fonctionnement ([] 19) / Spécifications du disque ([] 3)
- ② Programme d'enregistrement ([] 35, 37)
- ③ Balance des blancs ([] 40)
- ④ Effets d'image ([] 41)
- ⑤ Torche vidéo LCD ([] 38)
- ⑥ Effets numériques ([] 42)
- ⑦ Mode d'enregistrement ([] 29)
- ⑧ Type de disque ([RECORD] DVD-R, [RECORD] DVD-R DL, [RECORD] DVD-RW ([] 3)
- ⑨ Mise au point manuelle ([] 39)
- ⑩ Stabilisateur d'image ([] 70)
- ⑪ Fonctionnement du disque
- ⑫ Code temporel/Durée de la lecture (heures : minutes : secondes)
- ⑬ Durée d'enregistrement restante sur le disque
- ⑭ Charge restante de la batterie ([] 15)
- ⑮ Filtre anti-vent hors service ([] 71)
- ⑯ Rappel d'enregistrement
- ⑰ Marqueur de niveau ([] 72)
- ⑱ Marque de disque finalisé ([] 47)
- ⑲ Numéro de scène
- ⑳ Guide du joystick ([] 19)
- ㉑ Code de données ([] 43)
- ㉒ Volume du haut-parleur ([] 33)

CAMERA • Enregistrement de photos



- 23 Zoom (☐ 30), Exposition ●—● (☐ 39)
- 24 Programme d'enregistrement (☐ 35, 37)
- 25 Balance des blancs (☐ 40)
- 26 Effets d'image (☐ 41)
- 27 Torche vidéo LCD (☐ 38)
- 28 Effets numériques (☐ 42)
- 29 **DC420** Mode d'acquisition (☐ 56)
- 30 Qualité/taille de la photo (☐ 52)
- 31 Mise au point manuelle (☐ 39)
- 32 Nombre de photos disponibles sur la carte mémoire
- 33 Retardateur (☐ 38)
- 34 Cadre AF (autofocus) (☐ 71)
- 35 Guide du joystick (☐ 19)
- 36 Mise au point/exposition réglées automatiquement et verrouillées (☐ 51)
- 37 Avertissement de bougé du caméscope (☐ 70)

PLAY • Affichage de photos




- 38 Numéro de l'image (☐ 15, 74)
- 39 Photo actuelle / Nombre total de photos
- 40 Histogramme (☐ 56)
- 41 Date et heure d'enregistrement
- 42 Marque de protection de l'image (☐ 57)
- 43 Exposition manuelle (☐ 39)
- 44 Taille de l'image (☐ 52)
- 45 Taille du fichier
- 46 Valeur d'ouverture
- 47 Vitesse d'obturation (☐ 37)

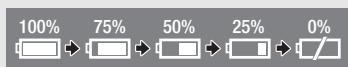
⑪ Fonctionnement du disque


- Enregistrement,
- || Pause à l'enregistrement,
- ▶ Lecture, || Pause à la lecture,
- ▶▶, ▶▶▶ Lecture rapide,
- ◀◀, ◀◀◀ Lecture rapide arrière,
- ▶ Lecture au ralenti,
- ◀ Lecture au ralenti arrière

⑬ Durée d'enregistrement restante

Quand il n'y a plus d'espace restant sur le disque, "  FIN" apparaît et l'enregistrement s'arrête.

⑭ Charge restante estimée de la batterie



- Quand  est affiché en rouge, c'est que la batterie est déchargée. Remplacez la batterie par une batterie complètement chargée.
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

⑯ Rappel d'enregistrement


Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

⑳ Nombre de photos disponibles sur la carte

-  affiché en rouge : pas de carte
-  en vert : 6 photos ou plus
-  en jaune : 1 à 5 photos
-  en rouge : aucune photo supplémentaire ne peut être enregistrée

- Lors de l'affichage des photos, l'affichage apparaît toujours en vert.
- En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos disponibles affiché peut ne pas diminuer même après avoir réalisé un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d'accès à la carte

▶  s'affiche à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire.

㉔ Numéro de l'image

Le numéro de l'image indique le nom et l'emplacement du fichier sur la carte mémoire. Par exemple, le nom du fichier de l'image 101-0107 est "IMG_0107.JPG", et il se trouve dans le dossier "DCIM\101CANON".



Préparatifs

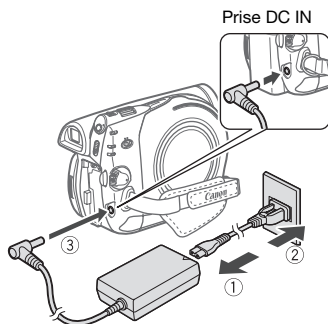
Ce chapitre décrit les opérations de base, telles que la navigation dans les menus et les premiers réglages afin de vous aider à mieux connaître votre caméscope.

Démarrage

Charge de la batterie d'alimentation

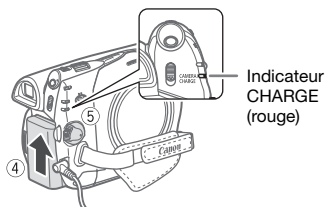
L'alimentation du caméscope peut se faire soit par une batterie d'alimentation soit par un adaptateur secteur compact. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

Pour les durées de charge approximatives et les durées d'enregistrement/lecture avec une batterie d'alimentation complètement chargée, reportez-vous aux tableaux des pages 91-92.



- 1** Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur compact.

- 2** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
- 3** Connectez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope.



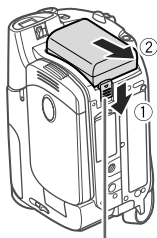
- 4** Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.

Faites pression légèrement sur la batterie d'alimentation et glissez-la vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- 5** La charge démarre quand le commutateur **POWER** est réglé sur **OFF (CHARGE)**.

L'indicateur rouge CHARGE se met à clignoter. L'indicateur s'éteint quand la charge est terminée.

POUR RETIRER LA BATTERIE D'ALIMENTATION



Commutateur BATT.

- 1 Faites glisser **BATT.** dans la direction de la flèche et maintenez-le pressé.
- 2 Faites glisser la batterie d'alimentation vers le bas et retirez-la.

! IMPORTANT

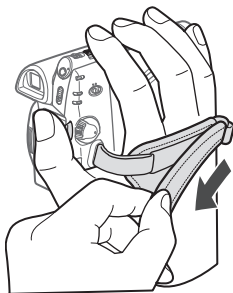
- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur. Après avoir mis le commutateur **POWER** sur **OFF**, les données d'allocation des fichiers importants sont mis à jour sur le disque. Assurez-vous d'attendre jusqu'à ce que l'indicateur vert CAMERA soit éteint.
- Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarrera pas.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur secteur compact n'importe quel appareil électrique non expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.
- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur de tension pour voyage à l'étranger ou à une source

d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.

i NOTES

- La batterie d'alimentation est chargée uniquement quand le caméscope est hors tension.
- Si vous vous souciez de la durée de la batterie, vous pouvez alimenter le caméscope en utilisant l'adaptateur secteur compact de façon à ne pas consommer la batterie.
- L'indicateur CHARGE sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge.
 - Deux clignotements rapides à 1 seconde d'intervalle : batterie d'alimentation avec une charge d'au moins 50%. Si l'indicateur clignote rapidement mais pas exactement de la façon indiquée ici, reportez-vous à *Dépannage* (□ 75).
 - Un clignotement à 1 seconde d'intervalle : batterie d'alimentation chargée à moins de 50%.
- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-les le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elles soient complètement chargées.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée d'au moins 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

Préparation des accessoires

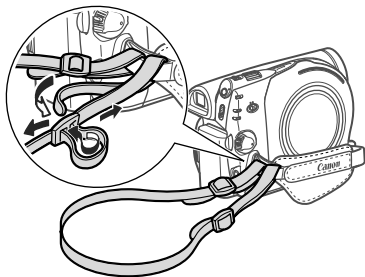


Attachez la sangle de poignée.

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche

Marche/Arrêt avec votre pouce.

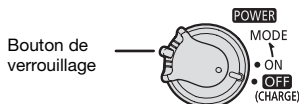
POUR ATTACHER UNE BANDOULIÈRE



Faites passer l'extrémité de la bandoulière à travers le dispositif de fixation de la courroie sur la sangle de poignée et ajustez la longueur de la courroie.

Opérations de base du caméscope

Commutateur d'alimentation



Outre la mise du caméscope sous et hors tension, le commutateur **POWER** détermine également le mode de fonctionnement de l'appareil.

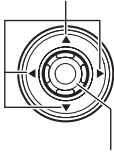
Pour mettre le caméscope sous tension : tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, déplacez le commutateur **POWER** sur ON.

Pour changer de mode de fonctionnement : de la position ON, faites glisser brièvement le commutateur **POWER** vers MODE, puis relâchez-le. Cette action basculera le mode de fonctionnement entre l'enregistrement (indicateur CAMERA allumé) et lecture (indicateur PLAY allumé).

Joystick et guide du joystick

Utilisez le joystick pour commander les menus du caméscope.

Poussez le joystick vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲▼, ◀▶) pour sélectionner une option ou modifier des réglages.



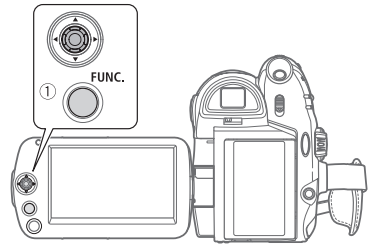
Appuyez sur le joystick (⊗) pour enregistrer les réglages ou confirmer une action. Sur des écrans de menu, ceci est indiqué par l'icône **SET**.

Appuyez sur pour afficher/cacher le guide du joystick. Les fonctions qui apparaissent sur le guide du joystick changent en fonction du mode de fonctionnement.

Utilisation des menus

Baucoup de fonctions du caméscope peuvent être réglées à partir des menus qui apparaissent quand vous appuyez sur la touche FUNC. (FUNC.).

Pour plus de détails sur les options de menu disponibles, reportez-vous à l'appendice *Listes des options de menu* (p. 68).



Modes de fonctionnement	Indicateur du mode de fonctionnement	Commutateur	icône affichée	Fonctionnement	
	CAMERA	 (séquences vidéo)		Enregistrement de séquences vidéo sur un disque	27
		 (photos)		Enregistrement de photos sur une carte mémoire	51
	PLAY	 (séquences vidéo)		Lecture de séquences vidéo à partir d'un disque	33
		 (photos)		Affichage de photos à partir d'une carte mémoire	53

Sélection d'une option à partir du menu FUNC.

Voici un exemple de sélection d'une option à partir du menu FUNC. dans un mode d'enregistrement.



1 Appuyez sur **[FUNC.]**.

2 Sélectionnez ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangledup$), l'icône de la fonction que vous voulez modifier à partir de la colonne du côté gauche.

Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.

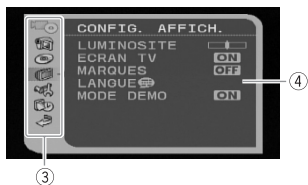
3 Sélectionnez ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangle \blacktriangledup$) le réglage souhaité parmi les options de la barre inférieure.

- L'option sélectionnée sera surlignée en bleu.
- Pour certains réglages, vous devrez effectuer des sélections supplémentaires et/ou appuyer sur $\langle \text{SET} \rangle$. Suivez les autres guides de fonctionnement qui apparaissent à l'écran (icône **[SET]**, petites flèches, etc.).

4 Appuyez sur **[FUNC.]** pour sauvegarder les réglages et fermer le menu.

Vous pouvez appuyer sur **[FUNC.]** à tout moment pour fermer le menu.

Sélection d'une option à partir des menus de configuration



1 Appuyez sur **[FUNC.]**.

Sur l'écran d'index (mode VIDEO) et sur l'écran d'index des photos, les menus de configuration s'ouvrent. Continuez à l'étape 3.

2 Sélectionnez ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangledup$) **[MENU]** et appuyez sur $\langle \text{MENU} \rangle$ pour ouvrir les menus de configuration.

- Vous pouvez aussi maintenir **[FUNC.]** pressée pendant plus de 1 seconde pour ouvrir directement l'écran des menus de configuration.
- Sur l'écran d'index (disques DVD-RW en mode VR), poussez le joystick ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangle \blacktriangledup$) pour sélectionner **[MENU]**.

3 Sélectionnez ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangledup$) le menu souhaité de la colonne de gauche et appuyez sur $\langle \text{MENU} \rangle$.


- Le titre du menu sélectionné apparaît en haut de l'écran. Sous le titre, une liste de réglages.
- Poussez le joystick ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangle \blacktriangledup$) pour revenir à l'écran de sélection du menu.

4 Sélectionnez ($\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangledup$) le réglage que vous souhaitez changer et appuyez sur $\langle \text{MENU} \rangle$.

La barre de sélection orange indique le menu actuellement sélectionné.

Les options du menu non disponibles apparaissent en noir.



5 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur  pour enregistrer le réglage.

6 Appuyez sur **[FUNC.]**.

Vous pouvez appuyer sur **[FUNC.]** à tout moment pour fermer le menu.


Premiers réglages

Réglage de la date et de l'heure

Vous devez régler la date et l'heure du caméscope avant de pouvoir commencer à l'utiliser. Si l'horloge du caméscope n'est pas réglée, l'écran [DATE/TIME] (écran de réglage de la date et de l'heure) apparaît automatiquement quand le caméscope est mis sous tension.



Quand l'écran [DATE/TIME] apparaît, l'année est affichée en orange et indiquée par des flèches dirigées vers le haut et le bas.

- 1** Changez (▲▼) l'année et passez (▶) sur le mois.
- 2** Changez les champs restants (mois, jour, heures et minutes) de la même façon.
- 3** Sélectionnez (▶) [OK] et appuyez sur  pour démarrer l'horloge et fermer l'écran de réglage.

IMPORTANT

- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable intégrée peut se décharger et le réglage de la date/heure peut être annulé. Dans ce cas, rechargez la batterie intégrée (□ 86) et réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.

- La date apparaît dans un format année-mois-jour uniquement sur l'écran du premier réglage. Sur les écrans suivants, la date et l'heure apparaissent dans un format jour-mois-année (par exemple, [1.JAN.2009 12:00 AM]). Vous pouvez changer le format de la date (□ 74).
- Vous pouvez aussi changer la date et l'heure plus tard (pas pendant le réglage initial). Ouvrez l'écran [DATE/HEURE] à partir des menus de configuration :

[FUNC.] ➤
 [MENU] ➤
 [CONFIG. D/HEURE] ➤
 [DATE/HEURE]

Changement de la langue

Options ♦ Valeur par défaut


[ČEŠTINA]	[MELAYU]	[العربية]
[DEUTSCH]	[NEDERLANDS]	[فارسی]
[ΕΛΛΗΝΙΚΑ]	[POLSKI]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[PORTUGUÊS]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[ROMÂNĂ]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[TÜRKÇE]	[한국어]
[ITALIANO]	[РУССКИЙ]	[日本語]
[MAGYAR]	[УКРАЇНСЬКА]	

[FUNC.] ➤
 [MENU] ➤
 [CONFIG. AFFICH.]* ➤
 [LANGUE] ➤
 Langue souhaitée ➤

[FUNC.]

* Lorsque vous réglez le caméscope pour la première fois ou après l'avoir réinitialisé, tous les affichages à l'écran sont en anglais (la langue par défaut). Sélectionnez [DISPLAY SETUP] ➤ [LANGUAGE] ➤ et sélectionnez votre langue.


NOTES

- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque  à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- L'affichage **SET** qui apparaît dans certains des écrans de menu se réfèrent au nom des touches du caméscope et ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Changement des fuseaux horaires


En plus de la date et de l'heure locale, le caméscope peut conserver une deuxième horloge (par exemple, l'heure au lieu de destination d'un voyage). Le réglage par défaut du fuseau horaire est Paris.

POUR RÉGLER LE FUSEAU HORAIRE DE VOTRE DOMICILE


[FUNC.] ➤
 [MENU] ➤
 [CONFIG. D/HEURE] ➤
 [ZONE HORAIRE] ➤  ➤
 Votre fuseau horaire local* ➤

[FUNC.]

QUAND VOUS ÊTES EN VOYAGE

[FUNC.] ➤
 [MENU] ➤
 [CONFIG. D/HEURE] ➤
 [ZONE HORAIRE] ➤  ➤
 Date et heure locale au lieu de destination* ➤

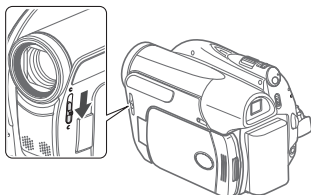
[FUNC.]


* Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le nom du fuseau marqué avec .

Préparez-vous à enregistrer

Ouverture du couvercle de l'objectif et ajustement de l'écran LCD

Avant de commencer un enregistrement, ouvrez le couvercle de l'objectif.

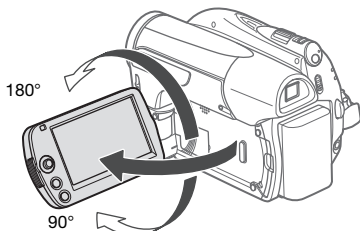



Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas  **pour ouvrir le couvercle d'objectif.**

Rotation de l'écran LCD

Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

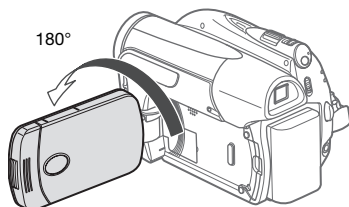
Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.



- Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur ( 28)). Tourner l'écran LCD

de 180 degrés peut être pratique dans les cas suivants :

- pour permettre au sujet de voir l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur.
- pour vous inclure sur l'image lors d'un enregistrement en utilisant le retardateur.



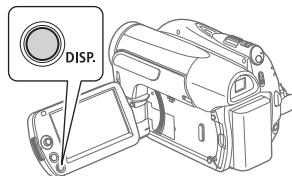
Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

NOTES

À propos de l'écran LCD et du viseur : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir, rouge, bleu ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur normal ou clair.





Maintenez pressée **DISP.** pendant plus de 2 secondes.

Répétez cette action pour basculer entre les réglages normal et clair.

i NOTES

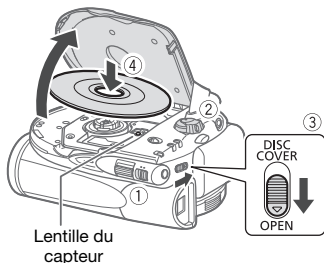
- Ce réglage n'affecte pas la luminosité des enregistrements.
- L'utilisation du réglage lumineux réduira la durée d'utilisation de la batterie.

Insertion et retrait d'un disque


Utilisez uniquement des disques mini DVD de 8 cm portant le logo DVD-R  (DVD-R DL y compris) ou le logo DVD-RW . Reportez-vous également à *Disques approuvés* (□ 5).

Avant d'insérer le disque, vérifiez que la surface d'enregistrement est propre. Le cas échéant, utilisez un chiffon de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à la surface du disque.

Insertion du disque



1 Déplacez le commutateur  sur la position  (séquences vidéo).

2 Déplacez le commutateur **POWER** sur la position ON pour régler le caméscope en mode **CAMERA** .

3 Faites glisser **DISC COVER** complètement vers OPEN et ouvrez doucement le couvercle du logement du disque jusqu'à ce qu'il s'arrête.

Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.

4 Insérez le disque et appuyez au centre fermement jusqu'à ce qu'un clic retentisse, signalant qu'il est bien en place.

- Insérez le disque, la face d'enregistrement orientée vers le bas (disques simple-face – étiquette vers le haut).
- Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.



5 Refermez le couvercle du logement du disque.

Ne fermez pas le couvercle de force si le disque n'est pas inséré correctement et emboîté solidement.

i NOTES

Le processus de reconnaissance du disque peut prendre un certain temps. L'indicateur bouge pendant que le disque est lu. Attendez que le caméscope a fini de reconnaître le disque (s'arrête de bouger et devient vert) avant de démarrer l'enregistrement.

LORS DE L'UTILISATION DE DISQUES DVD-R/DVD-R DL

Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement apparaît.

LORS DE L'UTILISATION DE DISQUES DVD-RW

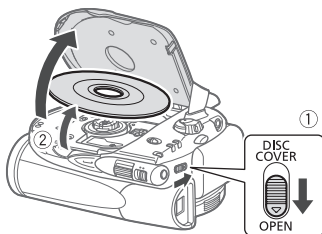
Vous devez initialiser les nouveaux disques avant de pouvoir démarrer l'enregistrement. L'écran d'initialisation du disque apparaît lorsqu'un nouveau disque DVD-RW est inséré pour la première fois si le commutateur / est réglé sur (séquences vidéo). Si le disque a déjà été initialisé, vous pouvez démarrer l'enregistrement d'une séquence vidéo une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement apparaît. Sinon, réalisez les étapes suivantes pour initialiser le disque.

- 1 Sélectionnez () les spécifications du disque souhaitées et appuyez sur . Pour connaître la différence entre les spécifications VIDEO et VR, reportez-vous à *Comment sélectionner un disque DVD* (□ 3).
- 2 Un message de confirmation apparaît sur l'écran. Sélectionnez () [OUI] et appuyez sur pour démarrer l'initialisation du disque, ou sélectionnez [NON] et appuyez

sur pour revenir en arrière et sélectionner des spécifications de disque différentes.

- L'initialisation du disque prend environ un minute. Éviter de bouger le caméscope pendant que l'opération est en cours.
- Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement apparaît.

Retrait du disque



1 Faites glisser **DISC COVER** complètement vers **OPEN** et ouvrez doucement le couvercle du logement du disque jusqu'à ce qu'il s'arrête.

- Ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote.
- Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.
- Après avoir fait glisser **DISC COVER**, l'ouverture du couvercle du logement du disque peut prendre quelque temps.

2 Saisissez le bord du disque et retirez ce dernier doucement de l'appareil.

Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.

3 Refermez le couvercle du logement du disque.

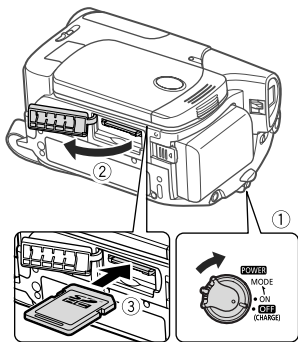
! IMPORTANT

En faisant glisser **DISC COVER** après un enregistrement, les données d'allocation des fichiers importants sont enregistrées sur le disque avant l'ouverture du couvercle. Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote, ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux, par exemple en le posant lourdement sur une table.

Insertion et retrait d'une carte mémoire

Avec ce caméscope, vous pouvez uniquement utiliser des cartes mémoire **SD** SDHC (SD grande capacité), des cartes mémoire **SD** SD ou des cartes MultiMedia (MMC) en vente dans le commerce.

Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope (☐ 57).



1 Mettez le caméscope hors tension.

2 Ouvrez le couvercle du logement de la carte mémoire.

3 Insérez la carte mémoire toute droite avec l'étiquette dirigée vers le haut, complètement dans la fente de la carte mémoire jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

4 Refermez le couvercle du logement de la carte mémoire.

Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.

POUR RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

Poussez une fois la carte mémoire pour la débloquer. Quand la carte mémoire est éjectée, retirez-la complètement de la fente.

! IMPORTANT

Les cartes mémoire ont des côtés avant et arrière qui ne sont pas interchangeables. L'insertion d'une carte mémoire avec la face dans un sens erroné peut provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope. Assurez-vous d'insérer la carte mémoire comme décrit à l'étape 3.

i NOTES

La compatibilité avec toutes les cartes mémoire SD, SDHC ou MMC ne peut pas être garantie.



Vidéo

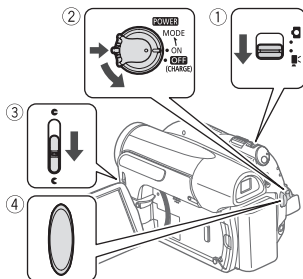
Ce chapitre couvre les fonctions associées à l'enregistrement des séquences vidéo, y compris la lecture des enregistrements, les ajustements d'image plus avancés, les options de menu et les opérations relatives au montage et aux scènes.

Enregistrement de base

Prise de vidéo

Avant de commencer l'enregistrement

Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Puisque les enregistrements faits sur un DVD-R ou un DVD-R DL ne peuvent pas être effacés, nous vous recommandons d'utiliser un disque DVD-RW pour réaliser des essais d'enregistrement.



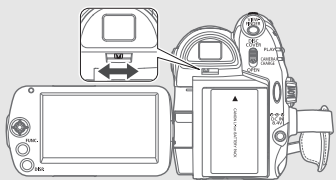
- 1 Déplacez le commutateur / sur la position (séquences vidéo).
- 2 Déplacez le commutateur **POWER** sur la position **ON** pour régler le caméscope en mode **CAMERA**. L'indicateur **CAMERA** vert s'allume.
- 3 Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur pour ouvrir le couvercle d'objectif.
- 4 Appuyez sur **[Marche/Arrêt]** pour démarrer l'enregistrement.
 - L'enregistrement commence ; appuyez à nouveau sur **[Marche/Arrêt]** pour suspendre l'enregistrement.
 - L'indicateur **DISC** (accès au disque) clignotera pendant l'enregistrement et sera allumé quelques instants après la pause, pendant que la scène est enregistrée sur le disque.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'ENREGISTREMENT

- 1 Assurez-vous que l'indicateur **DISC** (accès au disque) est éteint.
- 2 Mettez le caméscope hors tension.
- 3 Fermez le couvercle d'objectif et l'écran **LCD**.
- 4 Retirez le disque.

Utilisation du viseur

Lors d'un enregistrement dans un endroit lumineux, l'écran LCD peut être difficile à voir. Dans ce cas, changez la luminosité de l'écran LCD (□ 23) ou utilisez le viseur à la place. Appuyez sur **VIEWFINDER** pour mettre en service le viseur en même temps que l'écran LCD. Fermez l'écran LCD pour utiliser uniquement le viseur.



Ajustez le viseur, si nécessaire, avec le levier de réglage dioptrique du viseur.

IMPORTANT

Respectez les précautions suivantes quand l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque et ne retirez pas le disque.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas le mode de fonctionnement.

NOTES

- **À propos de la fonction d'économie d'énergie :** si [MODE ECO] est réglé sur [ON ON] (□ 73), le caméscope se met automatiquement hors tension pour économiser l'énergie quand il est alimenté à partir de la batterie et laissé pendant 5 minutes sans aucune opération. Pour rétablir l'alimentation, tournez le commutateur **POWER** vers MODE puis relâchez-le, ou bien mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
- Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Les processus suivants peut prendre plus longtemps avec un disque en mode VR qu'un disque en mode VIDEO.

À propos du commutateur de mode et des programmes d'enregistrement

Réglez le commutateur de mode sur **EASY** pour laisser le caméscope ajuster tous les réglages pour vous, et de façon à n'avoir qu'à diriger le caméscope et commencer l'enregistrement.



Réglez le commutateur de mode sur **P** pour sélectionner un des programmes d'enregistrement.

Les programmes d'enregistrement de scène spéciale (□ 35) offrent une méthode pratique de sélectionner les réglages optimaux en fonction de conditions d'enregistrement particulières ; et avec les programmes d'enregistrement flexibles (□ 37) vous pouvez régler la vitesse d'obturation manuellement, ou profiter de la flexibilité de changer les autres réglages.





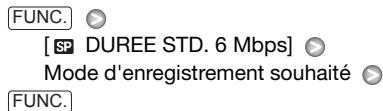
- la durée entre la mise sous tension du caméscope et le moment où il est possible de commencer l'enregistrement.
- la durée entre la mise du commutateur **POWER** sur **OFF** et la mise hors tension du caméscope.

Sélection de la qualité vidéo (mode d'enregistrement)

Le caméscope propose 3 modes d'enregistrement. Changer le mode d'enregistrement permet de changer la durée d'enregistrement disponible sur le disque. Sélectionnez le mode XP pour obtenir une meilleure qualité vidéo, ou sélectionnez le mode LP pour les enregistrements de longue durée. Le tableau suivant donne les temps d'enregistrement approximatifs avec un disque DVD neuf (un seul côté).

♦ Valeur par défaut

Mode d'enregistrement	Type de disque	
	DVD-R, DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 min.	36 min.
SP ♦	30 min.	54 min.
LP	60 min.	108 min.



NOTES

- En mode LP, les enregistrements peuvent être plus facilement affectés par les imperfections du disque utilisé ou les conditions d'enregistrement et il se peut que vous rencontriez certaines anomalies (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, saute de son, etc.) pendant la lecture. Nous recommandons d'utiliser le mode XP ou SP pour les enregistrements importants.
- Le caméscope utilise un débit binaire variable (VBR) pour le codage vidéo et la durée réelle de l'enregistrement peut varier en fonction du contenu des scènes.

Changement du rapport d'aspect des enregistrements (écran large / 4:3)


Le rapport d'aspect par défaut pour les séquences vidéo est 16:9 (écran large). Suivez la procédure ci-dessous pour le changer en 4:3.



NOTES

- **Lecture d'un enregistrement pour écran large** : les téléviseurs compatibles avec le système WSS changent leur réglage automatiquement sur le mode 16/9é. Sinon, modifiez manuellement le rapport d'aspect du téléviseur.
- Pour lire un enregistrement sur un téléviseur avec un rapport d'aspect normal (4:3), changez le réglage [FORMAT TV] en conséquence (□ 74).

Utilisation du zoom : zoom optique, avancé et numérique

Le caméscope offre trois types de zoom pendant l'enregistrement de séquences vidéo : un zoom optique, avancé et numérique. (En mode **CAMERA** , seul le zoom optique est disponible.) Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom.








Sélection du type de zoom



Options

◆ Valeur par défaut

[OPTIQUE] (37x)
La plage du zoom est limitée à la plage d'agrandissement optique de l'objectif.
[ADVANCED]◆ (zoom avancé)
En plus de la plage du zoom optique, le caméscope traite l'image numériquement pour obtenir une plage de zoom plus grande sans aucune détérioration de la qualité de l'image. Lors de l'enregistrement de séquences vidéo avec un rapport d'aspect 16:9, l'angle de vue change. Reportez-vous au tableau de la section NOTES.
[NUMERIQUE] (2000x)
Quand cette option est en service, le caméscope commute sur le zoom numérique (zone bleu clair sur l'indicateur de zoom) quand vous réglez le zoom au-delà de la plage du zoom optique (zone blanche sur l'indicateur de zoom). Avec le zoom numérique, l'image est traitée numériquement et plus l'effet de zoom est important plus la qualité de l'image est détériorée.

FUNC. 
[ MENU] 
[ CONFIG. CAMERA] 
[TYPE ZOOM] 
Option souhaitée 

FUNC.

NOTES

- La plage du zoom avancé change en fonction du rapport d'aspect de la scène (29).
- **DC411/DC410** Le zoom avancé ne peut pas être sélectionné si [ECRAN LARGE] est réglé sur [**OFF** OFF].

[ECRAN LARGE] réglé sur [ON ON] (16:9)

DC420 45x*

DC411/DC410 41x**

* L'angle de vue est plus large à la position téléobjectif maximale et à la position grand-angle maximale.

** L'angle de vue est plus large à la position grand-angle maximale.

[ECRAN LARGE] réglé sur [OFF OFF] (4:3)

DC420 46x

DC411/DC410 Indisponible

Utilisation du zoom



W
Zoom
arrière



Zoom
avant
T





Déplacez le levier de zoom vers W pour faire un zoom arrière (grand angle). Déplacez-le vers T pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour des zooms plus rapides. Vous pouvez aussi régler [VITESSE ZOOM] (☐ 70) sur une des trois vitesses constantes (3 est la plus rapide et 1 la plus lente).

i NOTES

- Gardez une distance d'au moins 1 m devant le sujet. En grand-angle maximum vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.
- Quand [VITESSE ZOOM] est réglé sur [VAR VARIABLE], la vitesse du zoom devient plus rapide pendant le mode de pause à l'enregistrement que pendant l'enregistrement réel.

Fonction de démarrage rapide (Quick Start)

Quand vous fermez l'écran LCD alors que le caméscope est réglé sur un mode d'enregistrement, le caméscope entre en mode de veille. En mode de veille, le caméscope consomme uniquement environ la moitié de l'énergie utilisée pendant l'enregistrement, vous permettant d'économiser l'énergie quand vous utilisez une batterie d'alimentation. De plus, quand vous ouvrez l'écran LCD, le caméscope est prêt à démarrer l'enregistrement en environ 1 seconde*, vous assurant de ne pas rater une chance de prise de vue importante.

* La durée réelle requise varie en fonction des conditions de prise de vue.



1 Quand le caméscope est sous tension et que l'indicateur CAMERA est allumé en vert, refermez l'écran LCD.

- Si vous utilisez le viseur et que l'écran LCD est fermé, appuyez sur [VIEWFINDER] pour entrer en mode de veille.
- Un bip sonore retentit et l'indicateur CAMERA devient orange pour indiquer que le caméscope est en mode de veille.

2 Si vous souhaitez reprendre l'enregistrement, ouvrez l'écran LCD.



- L'indicateur CAMERA redevient vert et le caméscope est prêt pour l'enregistrement.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [VIEWFINDER] pour reprendre l'enregistrement en utilisant le viseur avec l'écran LCD fermé.

! IMPORTANT


Ne déconnectez pas la source d'alimentation pendant que le caméscope est en mode de veille (l'indicateur CAMERA est allumé en orange).

i NOTES

- Si vous fermez l'écran LCD dans certaines circonstances (par exemple, pendant que l'indicateur DISC (accès au disque) clignote ou qu'un menu est en cours d'affichage), le caméscope peut ne pas entrer en mode de veille. Vérifiez que l'indicateur CAMERA devient orange.


- Le caméscope s'éteindra s'il est laissé en mode de veille pendant 10 minutes, quel que soit le réglage du paramètre [MODE ECO] (☐ 73). Pour rétablir l'alimentation si le caméscope se met hors tension, tournez le commutateur **POWER** vers MODE puis relâchez-le, ou mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
- Vous pouvez sélectionner la longueur de temps jusqu'à ce que le caméscope s'éteigne ou mettre hors service la fonction de démarrage rapide avec le réglage [DEM.RAPIDE] (☐ 73).
- Réaliser n'importe laquelle des opérations suivantes pendant que le caméscope est en mode de veille remet le caméscope en service.
 - ouvrir le couvercle du logement du disque.
 - changer la position du commutateur  / .
 - tourner le commutateur **POWER** vers MODE.


Contrôle et suppression de la scène que vous venez d'enregistrer

Même en mode **CAMERA**  vous pouvez lire la scène que vous venez juste d'enregistrer pour la contrôler. Si vous utilisez un disque DVD-RW, vous pouvez également effacer la scène pendant son contrôle.



1 Appuyez sur pour afficher le guide du joystick.

Si  n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs


reprises, le joystick () vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick () vers .

Le caméscope reproduit la dernière scène (mais sans le son) et retourne en mode de pause à l'enregistrement.

Effacement d'une scène après son enregistrement

À VÉRIFIER

Type de disque :  DVD-RW

Après avoir enregistré une scène :

1 Visualisez la scène de la façon décrite dans la section précédente.

2 Lors du contrôle, sélectionnez () et appuyez sur .

3 Sélectionnez () [OUI] et appuyez sur .

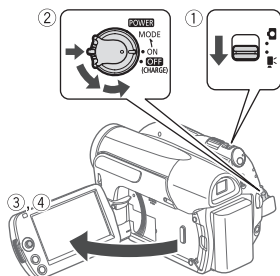
NOTES

- Évitez toute opération sur le caméscope pendant que la scène est en train d'être effacée.
- Vous ne pourrez pas effacer la dernière scène si après l'avoir enregistrée, vous avez changé le mode de fonctionnement, mis le caméscope hors tension ou retiré le disque.



Lecture de base

Lecture de la vidéo



- 1 Déplacez le commutateur **VIDEO** sur la position **VIDEO** (séquences vidéo).
- 2 Tournez le commutateur **POWER** sur **ON** puis faites-le glisser vers **MODE** et relâchez-le pour régler le caméscope en mode **PLAY**.
 - L'indicateur **PLAY** vert s'allume.
 - L'écran d'index des scènes apparaît.
- 3 Déplacez (**▲▼**, **◀▶**) le cadre de sélection vers la scène que vous voulez lire.
- 4 Appuyez sur la touche **OK** pour démarrer la lecture.
 - La lecture démarrera à la scène sélectionnée et continuera jusqu'à la fin de la dernière scène enregistrée.

- Poussez le joystick (**▲**) vers **▶** / **||** pour mettre la lecture en pause.
- Poussez le joystick (**▼**) vers **■** pour arrêter la lecture et retourner à l'écran d'index des scènes.

POUR RÉGLER LE VOLUME

Pendant la lecture d'une scène :



i NOTES

- En fonction des conditions d'enregistrement, il peut se produire de brefs arrêts dans l'image ou le son de lecture entre les scènes.
- Ce caméscope peut lire les disques enregistrés avec ce caméscope. Il se peut que vous ne puissiez pas lire correctement des disques enregistrés avec d'autres caméscopes ou des disques créés avec un ordinateur.
- Lors de la lecture d'un disque finalisé, en fonction du nombre de scènes, l'affichage de l'écran d'index peut prendre plusieurs secondes.
- Le son de l'haut-parleur est coupé quand l'écran LCD est fermé pour utiliser le viseur pour la lecture.

Modes de lecture spéciale

Utilisez le guide du joystick pour entrer en mode de lecture spéciale. Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.

Avance rapide

Pendant la lecture normale, poussez le joystick (**◀**) vers **◀◀** ou (**▶**) vers **▶▶**. Poussez-le de nouveau dans la même direction pour augmenter la vitesse de lecture.

Lecture au ralenti

En mode de pause à la lecture, poussez le joystick (◀) vers ◀◀ ou (▶) vers ▶▶. Poussez-le de nouveau dans la même direction pour augmenter la vitesse de lecture à 1/8 → 1/4 de la vitesse normale.

Pour quitter les modes de lecture spéciale

Pendant n'importe quel mode de lecture spécial, poussez le joystick (▲) vers ▶/||.

NOTES

Avec certains modes de lecture spéciale, vous pouvez noter quelques anomalies dans l'image de lecture (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.).

Effacement de scènes

Si vous utilisez un disque DVD-RW, vous pouvez effacer les scènes que vous ne souhaitez pas conserver.

Effacement d'une seule scène



À VÉRIFIER

Type de disque : ◻ DVD-RW • Mode VR

À partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à effacer.

FUNC. ◂
[ EFFACER] ◂ [OUI]



Effacement de toutes les scènes



À VÉRIFIER

Type de disque : ◻ DVD-RW • Mode VR


Pour effacer toutes les scènes de l'écran d'index d'origine, réalisez la procédure suivante. Ceci effacera aussi l'ensemble du montage.

FUNC. ◂
[ MENU] ◂
[ OPERATION DVD] ◂
[EFFACER FILMS] ◂ [OUI] ◂
FUNC. ◂

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement d'enregistrements originaux. Une fois effacées, les scènes originales ne peuvent plus être récupérées.

NOTES

- Il se peut que vous ne puissiez pas effacer des scènes dont la durée est inférieure à 5 secondes. Pour supprimer de telles scènes, vous devez initialiser le disque (◻ 46), et supprimer ainsi tous les enregistrements du disque.
- Ne changez pas la position du commutateur **POWER** ou du commutateur  pendant l'effacement de la scène (pendant que l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote).



Fonctions additionnelles

P : programmes d'enregistrement de scène spéciale

Faire un enregistrement dans une station de ski un jour de grand soleil ou rendre toutes les couleurs d'un coucher de soleil ou d'un feu d'artifice devient aussi facile que de choisir un programme d'enregistrement de scène spéciale. Pour plus de détails sur les options disponibles, reportez-vous à la barre latérale de la page 36.




(19)

✓ À VÉRIFIER

Commutateur de mode : **P**

FUNC. ➤











[**P** PROGRAMME EXPO AUTO] ➤

[**P** PORTRAIT] ➤ Appuyez sur  pour afficher les programmes d'enregistrement de scène spéciale (SCN) ➤

Mode d'enregistrement souhaité ➤

FUNC.

i NOTES

- [ PORTRAIT] / [ SPORT] / [ PLAGE] / [ NEIGE]
 - l'image peut ne pas apparaître lisse lors de la lecture.
- [ PORTRAIT]
 - l'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position (**T**).
- [ NUIT]
 - les images en mouvement peuvent laisser une traîne.
 - la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
 - les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
 - l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.
- [ NEIGE] / [ PLAGE]
 - le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés. Vérifiez l'image sur l'écran.
- [ FEU ARTIFICE]
 - pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Assurez-vous d'utiliser un trépied, plus particulièrement en mode **CAMERA** - , car la vitesse d'obturation est ralentie.
- Ne réglez pas le commutateur de mode sur **EASY** pendant l'enregistrement d'une scène car la luminosité de l'image risquerait de changer brutalement.

[👤] PORTRAIT

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



[🏊] SPORT

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



[🌙] NUIT

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres.



[⚔️] NEIGE

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🏖️] PLAGE

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🌅] LEVER SOLEIL

Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



[🎤] SPOT

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



[🎆] FEU ARTIFICE

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.





P Enregistrement flexible : change de la vitesse d'obturation

Sélectionnez le programme d'enregistrement [**P** PROGRAMME EXPO AUTO] pour accéder à des fonctions telles que la balance des blancs ou les effets d'image, ou utilisez [**TV** PRIORITE VITESSE] pour donner la priorité à la vitesse d'obturation.

Utilisez une vitesse d'obturation plus rapide pour enregistrer des sujets en mouvement rapide ; utilisez une vitesse d'obturation plus lente pour ajouter un flou de bougé aux objets en mouvement et accentuer la sensation de mouvement.

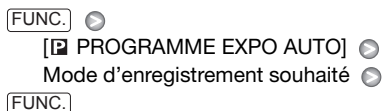


À VERIFIER

Commutateur de mode : **P**

Options ♦ Valeur par défaut

[P PROGRAMME EXPO AUTO]♦
Le caméscope ajuste automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation afin d'obtenir une exposition optimale pour le sujet.
[TV PRIORITE VITESSE]
Réglez la valeur de la vitesse d'obturation. Le caméscope règle automatiquement la valeur d'ouverture appropriée.



POUR RÉGLER LA VITESSE D'OBTURATION

Lorsque vous sélectionnez [**TV** PRIORITE VITESSE], une valeur numérique apparaît à côté de l'icône du programme d'enregistrement.

- 1 Si le guide du joystick apparaît à l'écran, appuyez sur pour le cacher.**
- 2 Ajustez (**▲▼**) la vitesse d'obturation sur la valeur souhaitée.**

Guide de vitesse d'obturateur

Remarquez que seul le dénominateur est affiché sur l'écran – [**TV** 250] indique une vitesse d'obturation de 1/250^e de seconde, etc.

1/2 ^e *, 1/3 ^e *, 1/6 ^e , 1/12 ^e , 1/25 ^e
Pour enregistrer dans des endroits sombres.
1/50 ^e
Pour enregistrer dans la plupart des conditions ordinaires.
1/120 ^e
Pour enregistrer une scène sportive en intérieur.
1/250 ^e , 1/500 ^e , 1/1000 ^e **
Pour enregistrer à partir d'une voiture ou d'un train en mouvement, ou pour enregistrer des sujets en mouvement rapide, tels que des montagnes russes.
1/2000 ^e **
Pour enregistrer des scènes sportives en extérieur un jour ensoleillé.

* Mode **CAMERA** - uniquement.

** Mode **CAMERA** - uniquement.

NOTES






- **[TV] PRIORITE VITESSE**
 - lors du réglage de la vitesse d'obturation, la valeur affichée clignote si la vitesse d'obturation sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, sélectionnez une autre valeur.
 - si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une image plus lumineuse mais la qualité de l'image peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
 - l'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse d'obturation rapide.
- Ne réglez pas le commutateur de mode sur **EASY** pendant l'enregistrement d'une scène car la luminosité de l'image risquerait de changer brutalement.

Torche vidéo LCD

Vous pouvez utiliser la luminosité de l'écran LCD (torche vidéo LCD) pour enregistrer dans des endroits complètement noirs. Pour une image plus lumineuse, nous recommandons de conserver une distance d'environ 20 cm – 60 cm du sujet et/ou d'utiliser le programme d'enregistrement **[NUIT]**.



1 Mettez en service la torche vidéo LCD.

[FUNC.] 
[OFF LCD LIGHT OFF] 
[ON LCD LIGHT ON] 
Appuyez sur  
[FUNC.]

2 Faites tourner l'écran LCD vers l'objectif et pointez-le dans la direction du sujet.

3 Appuyez sur **[VIEWFINDER]** pour mettre en service le viseur.

Utilisez le viseur pour continuer l'enregistrement.

POUR METTRE HORS SERVICE LA TORCHE VIDÉO LCD

1 En utilisant le viseur, répétez l'étape 1 ci-dessus en sélectionnant **[LCD LIGHT OFF]** à la place.





Fermer l'écran LCD met aussi la torche vidéo LCD hors service.

2 Appuyez sur **[VIEWFINDER]** pour mettre hors service le viseur.

Retardateur



1 Mettez en service le retardateur.



[FUNC.] 
[CONFIG. CAMERA] 
[RETARDATEUR] 
• Réglez **[RETARDATEUR]** sur **[ON ON]** 
[OFF OFF] pour annuler le retardateur.

2 Appuyez sur **[FUNC.]** pour refermer le menu.


 apparaît.



3 Appuyez sur sur le caméscope pour démarrer l'enregistrement.

Le caméscope commence l'enregistrement vidéo (mode ) ou enregistre une photo (mode ) après un compte à rebours de 10 secondes. Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

NOTES



Une fois que le compte à rebours a commencé, vous pouvez appuyer de nouveau sur  ou mettre le caméscope hors tension pour annuler le retardateur.

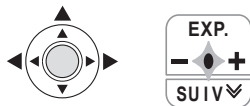
Réglage manuel de l'exposition

Parfois, les sujets éclairés par-derrière apparaissent trop sombres (sous-exposés) ou les sujets soumis à une lumière très forte apparaissent trop clairs ou brillants (surexposés). Pour corriger ces défauts, ajustez manuellement l'exposition.




À VÉRIFIER

Commutateur de mode :  (sauf pour le programme d'enregistrement  FEU ARTIFICE)),




1 Appuyez sur pour afficher le guide du joystick.



Si [EXP.] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs

reprises, le joystick () vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick () vers [EXP.].

- Le témoin de réglage de l'exposition  et la valeur neutre "±0" apparaissent sur l'écran.
- La plage de réglage et la longueur du réglage de l'exposition varient en fonction de la luminosité initiale de l'image.
- Si vous utilisez le zoom, la luminosité de l'image peut changer.

3 Ajustez () la luminosité de l'image au niveau nécessaire et appuyez sur .

- Le témoin de réglage de l'exposition deviendra blanc et l'exposition sera verrouillée.
- Pendant le verrouillage de l'exposition, appuyez sur  et poussez de nouveau le joystick () vers [EXP.] pour ramener le caméscope en mode d'exposition automatique.

Mise au point manuelle

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

- Surfaces réfléchissantes
- Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales
- Sujets en mouvement rapide
- À travers des fenêtres humides
- Scènes de nuit




À VÉRIFIER

Ajustez le zoom avant de démarrer la procédure.

Commutateur de mode : 





1 Appuyez sur pour afficher le guide du joystick.

Si [FOCUS] n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick () vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick () vers [FOCUS].

"MF" apparaît.


3 Ajustez () la mise au point si nécessaire et appuyez sur .


- La mise au point sera verrouillée.
- Pendant le verrouillage de la mise au point, appuyez sur  et poussez de nouveau le joystick () vers [FOCUS] pour ramener le caméscope en mode autofocus.



Mise au point à l'infini

Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.

À la place de l'étape 2 de la procédure précédente :

Poussez le joystick () vers [FOCUS] et maintenez-le poussé pendant plus de 2 secondes.

- ∞ apparaît.
- Poussez à nouveau le joystick () vers [FOCUS] pour ramener le caméscope en mode autofocus.


- Si vous utilisez le zoom ou le joystick (, , ∞ change sur "MF" et le caméscope retourne au mode de mise au point manuelle.

Balance des blancs

La fonction de balance des blancs vous aide à reproduire fidèlement les couleurs sous différentes conditions d'éclairage de façon à ce que les objets blancs ressortent réellement blancs dans vos enregistrements.







À VÉRIFIER

Commutateur de mode :  (sauf pour les programmes d'enregistrement de scène spéciale).

Options

♦ Valeur par défaut

[ AUTO]♦
Le caméscope règle automatiquement la balance des blancs pour que les couleurs paraissent plus naturelles.
[ LUMIERE NATURELLE]
Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
[ LUMIERE TUNGSTENE]
Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde).
[ REGLAGE]
Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.



FUNC.
 [AWB AUTO]
 Option souhaitée*

FUNC.

* En sélectionnant [REGLAGE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez avec la procédure suivante.

POUR UNE BALANCE DES BLANCS PERSONNALISÉE

- Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplit tout l'écran et appuyez sur .**
 Lorsque l'ajustement est terminé, s'arrête de clignoter et reste allumé.
- Appuyez sur [FUNC.] pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.**
 Le caméscope conserve le réglage personnalisé même si vous le mettez hors tension.

NOTES

- Si vous sélectionnez une balance des blancs personnalisée :**
 - réglez la balance des blancs personnalisée dans un endroit suffisamment éclairé.
 - sélectionnez un autre type de zoom que [2000 NUMERIQUE] (30).
 - recommencez le réglage quand les conditions d'éclairage changent.
 - en fonction de la source lumineuse, peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec [AWB AUTO].
- Dans les cas suivants, si les couleurs sur l'écran ne paraissent pas naturelles en utilisant le réglage [AWB AUTO], essayez le réglage de la balance des blancs personnalisés.
 - conditions d'éclairage changeantes
 - gros-plans

- sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
- sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent

Effets d'image

Vous pouvez utiliser les effets d'image pour modifier la saturation des couleurs et le contraste et enregistrer des séquences vidéo et des photos avec des effets de couleur spéciaux.



À VÉRIFIER

Commutateur de mode : [P] (sauf pour les programmes d'enregistrement de scène spéciale).

Options

◆ Valeur par défaut

[<OFF EFFET D'IMAGE OFF] ◆
Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
[<ECLATANT]
Accentue le contraste et la saturation de couleurs.
[<N NEUTRE]
Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
[<SD TONS CHAIR DOUX]
Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet.

FUNC.
 [<OFF EFFET D'IMAGE OFF]
 Option souhaitée

FUNC.

Effets numériques



À VERIFIER

Commutateur de mode : **P**

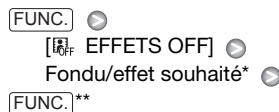
Options

♦ Valeur par défaut

[F1] EFFETS OFF ♦
Sélectionnez ce réglage si vous n'avez pas l'intention d'utiliser les effets numériques.
[F1] FONDU DEC (fendu au déclenchement), [F2] VOLET
Sélectionnez un des fondus pour commencer ou terminer une scène avec un fondu à partir ou vers un écran noir.
[E1] N&B *
Enregistre des séquences vidéo et des photos en noir et blanc.
[E2] SEPIA *
Enregistre des séquences vidéo et des photos aux tonalités sépia pour donner un air "vieux".
[E3] ART , [E4] MOSAIQUE
Sélectionnez un de ces effets numériques pour ajouter du piquant à vos enregistrements.

* Seuls ces effets numériques sont disponibles en mode **CAMERA** .

Réglage



* Vous pouvez voir un aperçu de l'effet numérique à l'écran.

** L'icône de l'effet numérique sélectionné apparaît.

Application



1 Appuyez sur pour attacher le guide du joystick.

Si n'apparaît pas sur le guide du joystick, poussez, à plusieurs reprises, le joystick () vers [SUIV] pour l'afficher.

2 Poussez le joystick () vers .

- L'icône de l'effet numérique sélectionné devient verte.
- Poussez de nouveau le joystick () vers pour mettre hors service l'effet numérique (son icône redevient blanc).

POUR COMMENCER PAR UN FONDU

Mettez en service le fondu sélectionné en mode de pause à l'enregistrement (), puis appuyez sur **Marche/Arrêt** pour démarrer l'enregistrement par un fondu.

POUR FINIR PAR UN FONDU

Mettez en service le fondu sélectionné pendant l'enregistrement () , puis appuyez sur **Marche/Arrêt** pour terminer par un fondu et mettre l'enregistrement en pause.



POUR ACTIVER UN EFFET

Mode **CAMERA** (play button icon) : mettez en service l'effet sélectionné pendant l'enregistrement ou en mode de pause à l'enregistrement.

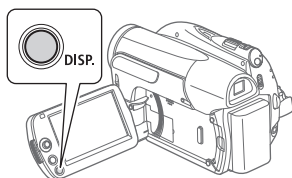
Mode **CAMERA** (camera icon) : mettez en service l'effet sélectionné et ensuite, appuyez sur **[Marche/Arrêt]** pour enregistrer la photo.

i NOTES

- Lorsque vous appliquez un fondu, pas seulement l'image mais également le son commence ou se termine par un fondu. Lorsque vous appliquez un effet, le son est enregistré normalement.
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement.

Affichages sur l'écran et code de données

Vous pouvez mettre en ou hors service la plupart des affichages.



Appuyez à plusieurs reprises sur **[DISP.] pour activer/désactiver les affichages à l'écran comme suit :**

- Mode **CAMERA** (play button icon), **CAMERA** (camera icon) :
- Tous les affichages activés
 - La plupart des affichages désactivés*

Mode **PLAY** (play button icon) :

- Tous les affichages activés
- Code de données uniquement
- Tous les affichages désactivés

Mode **PLAY** (camera icon) :

- Tous les affichages activés
- Affichages ordinaires uniquement (supprime l'histogramme et les icônes d'information)
- Tous les affichages désactivés

* Les icônes suivantes apparaissent même quand tous les autres affichages sur l'écran sont mis hors service : les icônes ● et ●|| (en mode **CAMERA** (play button icon)), l'icône ● et les cadres AF quand l'autofocus est verrouillé (en mode **CAMERA** (camera icon)), les marqueurs sur l'écran (pour les deux modes d'enregistrement).

À propos du code de données

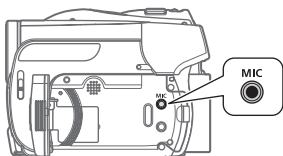
Avec chaque scène ou photo enregistrée, le caméscope conserve un code de données (date/heure de l'enregistrement, informations sur les réglages du caméscope, etc.). En mode **PLAY** (camera icon), cette information est affichée sur la barre inférieure et sous la forme d'icônes ; en mode **PLAY** (play button icon), vous pouvez sélectionner les informations à afficher avec le réglage [CODE DONNEES] (p. 73).

DC411/DC410 Utilisation d'un microphone extérieur

Vous pouvez utiliser un microphone en vente dans le commerce, par exemple pour enregistrer les sons avec plus de fidélité.



Connectez le microphone extérieur à la prise MIC.



i NOTES

- Utilisez un microphone à électret en vente dans le commerce, muni de sa propre alimentation, et d'un câble d'une longueur de 3 m maximum. Vous pouvez raccorder presque n'importe quel microphone stéréo muni d'une fiche de Ø 3,5 mm mais les niveaux d'enregistrement audio peuvent varier.
- Lorsqu'un microphone extérieur est connecté au caméscope, [ANTI-VENT] sera automatiquement réglé sur [OFF OFF OFF/OFF].

Édition d'un montage et opérations du disque

Création d'un montage

Créez un montage pour lire uniquement les scènes que vous préférez et dans l'ordre de votre choix. Supprimer, diviser ou déplacer des scènes dans le montage n'affecte pas les enregistrements originaux.

Ajout de scènes au montage

Vous pouvez choisir d'ajouter toutes les scènes originales en même temps à la liste de lecture ou seulement la scène sélectionnée.



1 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène que vous souhaitez ajouter au montage.

Pour ajouter toutes les scènes, inutile de sélectionner une scène donnée.

2 Ajouter une ou plusieurs scènes au montage.

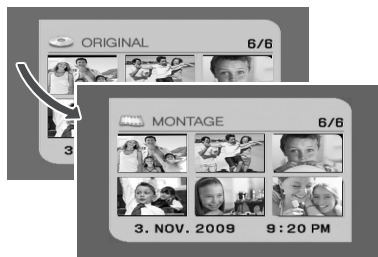
[FUNC.] ➤
[AJOUTER AU MONTAGE] ➤
Option souhaitée ➤ [OUI]

- Pour vérifier le montage, l'écran d'index original :

[FUNC.] ➤
[VERS LE MONTAGE].

- Pour retourner à l'écran d'index original, sur l'écran d'index de montage :

[FUNC.] ➤
[VERS INDEX ORIGINAL].



Suppression de scènes à partir du montage

La suppression de scènes à partir du montage n'affecte pas vos enregistrements originaux.



À VÉRIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

Effacement d'une seule scène

1 Sélectionnez l'écran d'index de montage.

[FUNC.] [VERS LE MONTAGE]

2 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène que vous souhaitez supprimer.

3 Effacez la scène.

[FUNC.] [EFFACER] [OUI]

Suppression d'un montage en entier

1 Sélectionnez l'écran d'index de montage.

[FUNC.] [VERS LE MONTAGE]

2 Supprimez le montage.

[FUNC.] [MENU] [OPERATION DVD] [EFFACER MONTAGE] [OUI] [FUNC.]

Division de scènes dans le montage

Vous pouvez diviser les scènes (dans le montage uniquement) afin de garder uniquement les meilleures parties et d'éliminer plus tard le reste. N'oubliez pas que quand vous divisez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux.



À VÉRIFIER

Type de disque : DVD-RW • Mode VR

1 Sélectionnez l'écran d'index de montage.

[FUNC.] [VERS LE MONTAGE]

2 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène que vous souhaitez diviser.

3 Appuyez sur [FUNC.], sélectionnez (◀▶) [PARTAGER] et appuyez sur [OK].

La lecture de la scène sélectionnée démarre. Faites une pause de la lecture à l'endroit où vous souhaitez diviser la scène.*

4 Appuyez sur [FUNC.], sélectionnez (◀▶) [OUI] et appuyez sur [OK].

La séquence vidéo à partir du point de division jusqu'à la fin de la scène apparaîtra sous la forme d'une nouvelle scène dans l'écran d'index du montage.

* Vous pouvez utiliser les icônes ◀||/||▶ (saut d'image avant/arrière) et la lecture rapide (⏮ 33) pour amener la scène au point précis.

NOTES

Les scènes très courtes (plus courtes que 2 secondes) ne peuvent pas être divisées.

Déplacement de scènes dans le montage

Déplacez les scènes dans le montage pour les lire dans l'ordre de votre choix.



À VÉRIFIER

Type de disque : ◀RW DVD-RW • Mode VR

1 Sélectionnez l'écran d'index de montage.

[FUNC.] ◀ [📺 VERS LE MONTAGE]

2 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène que vous souhaitez déplacer.

3 Appuyez sur [FUNC.], sélectionnez (◀▶) [📄 CHANGER] et appuyez sur .

4 Amenez (▲▼, ◀▶) le marqueur orange jusqu'à la position souhaitée de la scène, puis appuyez sur .

La position originale de la scène et la position actuelle du marqueur sont affichées en bas de l'écran.

5 Sélectionnez (▶) [OUI] et appuyez sur pour déplacer la scène.

Initialisation du disque

Vous devez initialiser tous les nouveaux disques DVD-RW quand vous les insérez pour la première fois dans le caméscope et il se peut que vous deviez les initialiser si vous obtenez le message [IMPOSSIBLE RECONNAÎTRE LES DONNEES]. Vous pouvez initialiser un disque DVD-RW quand vous souhaitez effacer complètement un disque et le réutiliser ou afin de changer les spécifications du disque.



À VÉRIFIER

Type de disque : ◀RW DVD-RW

[FUNC.] ◀
[📺 MENU] ◀
[Ⓞ OPERATION DVD] ◀
[INITIAL. DVD] ◀

Sélectionnez des spécifications de disque* ◀ [OUI] ◀

[FUNC.]**

* Pour en savoir plus sur les spécifications des disques, reportez-vous à *Spécification du disque sur des DVD-RW* (ⓘ 3).

** Fermez le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [Ⓞ OPERATION DVD].

IMPORTANT

Initialiser le disque effacera de façon permanente tous les enregistrements. Les enregistrements originaux perdus ne peuvent pas être récupérés.



Lecture d'un disque sur un appareil extérieur

Changement du titre du disque

Vous pouvez donner un titre* au disque avant de le finaliser. Ce titre s'affichera dans l'écran d'index lors de la lecture du disque finalisé sur la plupart des lecteurs de DVD. Vous pouvez vérifier le titre du disque avec l'option de menu [DONNEES DVD] (☐ 72).

* Vous pouvez également changer le titre des disques DVD-RW enregistrés en mode VR après les avoir finalisés.



FUNC. ➤
[MENU]¹ ➤
[OPERATION DVD] ➤
[TITRE DVD] ➤
Saisissez le titre (jusqu'à 20 caractères)² ➤
[VALIDER] ➤ [OUI] ➤

FUNC.

¹ Uniquement lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré en mode VR. Sinon, appuyer sur [FUNC.] ouvre directement le menu sur l'écran des menus de configuration.

² Sélectionnez un caractère à la fois et appuyez sur [OK] pour l'ajouter au titre. Choisissez [EFFACER] et appuyez sur [OK] pour supprimer le caractère situé à la gauche de la position du curseur.

Finalisation du disque

Afin de reproduire le disque que vous avez enregistré sur un lecteur de DVD, un lecteur de DVD intégré à un ordinateur ou un autre appareil numérique, **vous devez commencer par le finaliser.**



- 1 Alimentez le caméscope en utilisant l'adaptateur secteur compact ou une batterie d'alimentation complètement chargée.**
- 2 Réglez le caméscope sur le mode [PLAY].**
L'indicateur PLAY vert s'allume.
- 3 Démarrez la finalisation du disque.**
FUNC. ➤
[MENU] ➤
[OPERATION DVD] ➤
[FINALISER] ➤ [OUI]
 - Une barre de progression et la durée restante sont affichées sur l'écran.
 - Sélectionner [MENU] est uniquement nécessaire lors de l'utilisation d'un DVD-RW enregistré au mode VR. Sinon, appuyer sur [FUNC.] ouvre directement le menu sur l'écran des menus de configuration.
- 4 Quand le processus est terminé ([OK] apparaît), appuyez sur [OK] et attendez que le menu [OPERATION DVD] apparaisse de nouveau.**

En fonction du nombre de scènes, cela peut prendre un certain temps.

5 Appuyez sur **[FUNC.]** pour refermer le menu.

Pendant la lecture et en mode **[CAMERA]**, l'icône **(F)** indique que le disque est finalisé.

! IMPORTANT

- **Veillez à finaliser le disque à température ambiante. Si la procédure ne s'est pas correctement terminée du fait d'une température élevée, laissez le caméscope se refroidir avant de reprendre l'opération.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si vous soumettez le caméscope au moindre choc (comme par exemple le poser sur une table ou débrancher le câble) après le début du processus de**

finalisation, vous risquez une perte permanente de données.

- Ne déconnectez pas la source d'alimentation pendant que l'opération est en cours. Cela peut interrompre le processus et entraîner une perte permanente de données.
- En fonction du type de disque et des spécifications du disque après la finalisation du disque, il se peut que vous ne puissiez pas initialiser le disque, monter vos enregistrements ou ajouter de nouveaux enregistrements au disque. Consultez le tableau ci-dessous.
- N'utilisez pas ce caméscope pour finaliser des disques qui n'ont pas été enregistrés avec lui.

i NOTES

Le temps nécessaire à la finalisation du disque dépend des scènes enregistrées et de l'espace libre restant sur le disque.

Restrictions après la finalisation du disque

	Enregistrements supplémentaires	Montage des enregistrements	Initialisation du disque	Définalisation du disque
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	–	–	–	–
DVD-RW en mode VIDEO	● ¹	–	●	●
DVD-RW en mode VR	●	● ²	●	–

¹ Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.

² Seules les scènes du montage peuvent être divisées.



Lecture d'un disque sur un appareil extérieur

Après avoir finaliser un disque, vous pouvez le lire sur les lecteurs de DVD compatibles avec le type de disque utilisé (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW). Vous ne pouvez pas lire des disques sur un lecteur de DVD extérieur si les disques n'ont pas été finalisés. Reportez-vous au mode d'emploi du lecteur de DVD ou pour vérifier qu'il est compatible avec le type/spécification du disque que vous souhaitez lire.

SUR UN LECTEUR DVD

- 1 Mettez le téléviseur et le lecteur de DVD sous tension.
- 2 Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.
- 3 Sélectionnez la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index.

SUR UN LECTEUR DVD D'ORDINATEUR

- 1 Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.
- 2 Exécutez le logiciel de lecture de DVD.
Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de votre logiciel de lecture de DVD.

NOTES

- Les disques DVD-RW enregistrés en mode VR peuvent uniquement être lus sur des lecteurs de DVD compatibles avec le mode VR.
- En fonction de votre DVD, il se peut que vous ne puissiez pas lire le disque.
- Pour lire le disque sur un ordinateur, il faut posséder un logiciel de DVD et l'exécuter. Pour reproduire un DVD-R DL, il faut posséder un lecteur DVD capable de lire des disques double couche.


Définition du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé

Définition d'un disque permet d'enregistrer séquences vidéo additionnelles sur le disque après son finalisation.




À VÉRIFIER

Type de disque :  DVD-RW • Mode VIDEO • finalisé

- 1 Alimentez le caméscope en utilisant l'adaptateur secteur compact ou une batterie d'alimentation complètement chargée.
- 2 Réglez le caméscope sur le mode  .
L'indicateur PLAY vert s'allume.
- 3 Démarrez la définition du disque.

 
[ OPERATION DVD] 
[DÉFINALISER]  [OUI]

- Une barre de progression est affichée sur l'écran.

4 Quand le processus est terminé ([OK] apparaît), appuyez sur .

5 Appuyez sur  pour refermer le menu.

Disques qui peuvent être définitivés

Seuls les disques DVD-RW enregistrés en mode VIDEO et finalisés avec ce caméscope peuvent être définitivés. Les disques DVD-R et DVD-R DL ne peuvent pas du tout être définitivés, alors que les disques DVD-RW enregistrés en mode VR n'en ont pas besoin (vous pouvez enregistrer des scènes additionnelles sans définitiver le disque).

! IMPORTANT

- **Veillez à définitiver le disque à température ambiante normale. Si la procédure ne s'est pas correctement terminée du fait d'une température élevée, laissez le caméscope se refroidir avant de reprendre l'opération.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si vous soumettez le caméscope au moindre choc (comme par exemple le poser sur une table ou débrancher le câble) après le début du processus de définitivation, vous risquez une perte permanente de données.**
- Ne déconnectez pas la source d'alimentation pendant que l'opération est en cours. Cela peut interrompre le processus et entraîner une perte permanente de données.
- Seuls les disques qui ont été finalisés avec ce caméscope peuvent être définitivés avec lui.



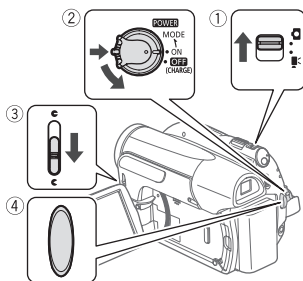
Photos

Reportez-vous à ce chapitre pour les détails sur la prise de photos – à partir de l'enregistrement et de l'affichage de photos jusqu'à leur impression.

Enregistrement de base

Prise de photos

Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (☞ 57).



- 1 Déplacez le commutateur / sur la position (photos).
- 2 Déplacez le commutateur **POWER** sur la position **ON** pour régler le caméscope en mode **CAMERA**. L'indicateur **CAMERA** vert s'allume.

- 3 Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur pour ouvrir le couvercle d'objectif.



- 4 Appuyez sur **[Marche/Arrêt]**.
 - Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, devient vert et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaissent.
 - L'indicateur **CARD** (accès à la carte) clignote pendant l'enregistrement de la photo.

! IMPORTANT

Respectez les précautions suivantes pendant que l'affichage d'accès à la carte () apparaît sur l'écran, et pendant que l'indicateur **CARD** (accès à la carte) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur / ou le mode de fonctionnement.

NOTES

Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet,  devient jaune. Ajustez manuellement la mise au point ( 39).

Sélection de la taille et de la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire sous la forme de fichiers JPG. En général, il est recommandé de sélectionner une taille de photo plus grande pour avoir une meilleure qualité.









DC420 Sélectionnez la taille [LW 1152x648] pour les photos avec un rapport d'aspect de 16:9.




Options

Les options de taille de l'image et le nombre approximatif de photos qui peuvent être enregistrées sur des cartes

mémoires de tailles différentes sont donnés dans le tableau ci-dessous.

FUNC.  [  1152x864] (**DC420** uniquement) ou [  1024x768] (**DC411/DC410** uniquement) 
Taille souhaitée des photos* 
Qualité souhaitée des photos* 


FUNC.
* Appuyez sur  pour passer de la sélection de la taille à la sélection de la qualité. Le numéro affiché à l'angle droit indique le nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées avec le réglage actuel de qualité/taille.















NOTES

Lors de l'impression de photos, utilisez les conseils suivants comme référence pour sélectionner la taille d'impression.

- **LW 1152x648** : pour imprimer des photos avec un rapport d'aspect de 16:9. (Un papier photo de large taille est requis.)

Nombre approximatif de photos sur une carte mémoire

 Valeur par défaut

Carte mémoire	128 Mo			512 Mo			1 Go		
		 			 			 	
LW 1152x648 (DC420 uniquement)	245	360	695	970	1.435	2.745	1.945	2.875	5.490
L 1152x864 (DC420 uniquement) 	185	280	545	735	1.115	2.155	1.470	2.235	4.315
L 1024x768 (DC411/DC410 uniquement) 	235	345	695	940	1.370	2.745	1.885	2.745	5.490
S 640x480	585	850	1.530	2.320	3.355	6.040	4.645	6.715	12.085 ²

¹  : [SUPER FIN],  : [FIN],  : [NORMAL]

² Nombre de photos approximatif pouvant être enregistrées actuellement sur la carte mémoire. (Le nombre maximum de photos restantes affiché sur l'écran est 9999.)



- **L** 1152x864 (ou 1024x768) : pour imprimer des photos jusqu'au format L (9 x 13 cm) ou le format carte postal (10 x 14,8 cm)
- **S** 640x480 : pour envoyer des images sous la forme d'un fichier attaché ou les poster sur un site Internet.

Effacement d'une photo juste après son enregistrement

Vous pouvez effacer la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

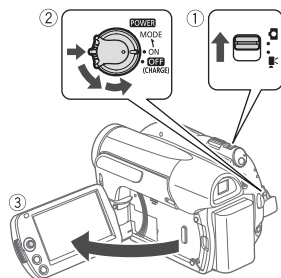


En visualisant une photo juste après l'enregistrement :

- 1 Poussez le joystick (▼) vers ↙.
- 2 Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur 📷.

Lecture de base

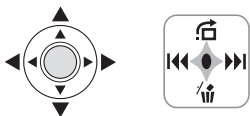
Affichage de photos



- 1 Déplacez le commutateur 📷/📷 sur la position 📷 (photos).
- 2 Tournez le commutateur **POWER** sur **ON** puis faites-le glisser vers **MODE** et relâchez-le pour régler le caméscope en mode **PLAY**. L'indicateur **PLAY** vert s'allume.
- 3 Poussez le joystick (◀▶) pour vous déplacer parmi les photos. Poussez le joystick (◀▶) et maintenez-le enfoncé pour parcourir rapidement les photos.

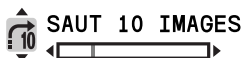
Fonction de consultation de photos

Quand vous avez enregistré un grand nombre de photos, vous pouvez sauter 10 ou 100 photos à la fois.



1 Appuyez sur pour afficher le guide du joystick.

2 Poussez le joystick () vers .



3 Sélectionnez () [SAUT 10 IMAGES] ou [SAUT 100 IMAGES].

4 Sautez () le nombre de photos sélectionné et appuyez sur . Appuyez de nouveau sur pour cacher le guide du joystick.

Écran d'index

1 Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran de l'index des photos s'affiche.

2 Sélectionnez (,) une image.

- Déplacez le cadre de sélection vert vers la photo que vous souhaitez afficher.
- Si vous avez enregistré un grand nombre de photos, vous pouvez trouver plus facile de parcourir des pages d'index. Déplacez le levier de zoom vers **W** pour étendre le cadre de sélection vert sur la totalité de la page et déplacez () entre les pages d'index. Déplacez le levier de zoom vers **T** pour revenir à se déplacer entre de simples photos.

3 Appuyez sur .

L'écran d'index disparaît et la photo sélectionnée est affichée.

IMPORTANT

- Respectez les précautions suivantes pendant que l'affichage d'accès à la carte () apparaît sur l'écran, et pendant que l'indicateur CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote. Sinon, cela pourrait conduire à une perte permanente des données.
 - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
 - n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
 - ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur / ou le mode de fonctionnement.
- Les images suivantes peuvent ne pas être affichées correctement :
 - photos enregistrées avec un autre caméscope.
 - images modifiées sur un ordinateur.
 - images dont le nom a été modifié.

Agrandissement des photos durant la lecture

Durant la lecture, la photo peut être agrandie jusqu'à 5 fois. apparaît pour les photos qui ne peuvent pas être agrandies.





1 Déplacez le levier de zoom vers **T**.

- La photo est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
- Pour élargir la photo, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers **W**.

2 Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre sur la partie de la photo que vous souhaitez agrandir.

Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Diaporama

Vous pouvez reproduire un diaporama de toutes les photos de la carte mémoire. Reproduisez le diaporama sur l'écran d'un téléviseur pour partager vos souvenirs avec votre famille et vos amis.

1 Sélectionnez (◀▶) la première photo du diaporama.

2 Démarrez le diaporama.

[FUNC.] ➤ [DIAPORAMA] ➤ [DEBUT]

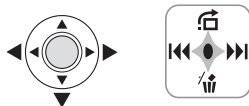
- Les images sont reproduites l'une après l'autre.
- Appuyez sur [FUNC.] pour arrêter le diaporama.

Effacement des photos

Vous pouvez effacer les photos que vous ne souhaitez plus garder.



Effacement d'une seule photo



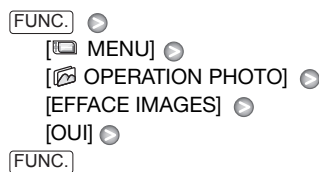
1 Sélectionnez (◀▶) l'image que vous souhaitez supprimer.

2 Appuyez sur pour afficher le guide du joystick.

3 Poussez le joystick (▼) vers .

4 Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur .

Effacement de toutes les photos



! IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement des photos. Les photos effacées ne peuvent pas être récupérées.

i NOTES

Les photos protégées ne peuvent pas être effacées.

Fonctions additionnelles

DC420 Mode d'acquisition : prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition

Prenez une série de photos d'un sujet en mouvement ou enregistrez la même photo en 3 niveaux d'exposition afin de choisir par la suite la photo que vous préférez.

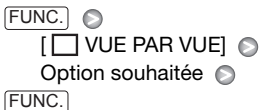


À VÉRIFIER

Commutateur de mode : (sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE]).

Options ♦ Valeur par défaut

[<input type="checkbox"/> VUE PAR VUE] ♦
Enregistre une seule photo.
[CONTINU] (prise de vue en rafale), [RAFALE HTE VITESSE] (prise de vue en rafale grande vitesse)
Captures une série de 20 photos (taille de photo L ou LW) ou de 60 photos (taille de photo S) aussi longtemps que vous maintenez pressée . Il y a deux réglages de vitesses de prise de vue en rafale : normal (approx. 2,5 photos/seconde) et grande vitesse (approx. 4,2 photos/seconde).
[BRACKETING] (bracketing auto)
Le caméscope enregistre 3 photos avec 3 réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la que vous aimez le mieux.



PRISE DE VUE EN RAFALE/ PRISE DE VUE EN RAFALE GRANDE VITESSE

Appuyez sur et maintenez la touche enfoncée.

Une fois que la mise au point a été effectuée automatiquement, devient vert et les photos sont enregistrées.

BRACKETING AUTO

Appuyez sur .

Une fois que la mise au point a été effectuée automatiquement, devient vert et les photos sont enregistrées.

NOTES

- Les vitesses de prise de vue en rafale sont approximatives et varient en fonction des conditions d'enregistrement et des sujets.
- Les vitesses de prise de vue en rafale diminuent quand (avertissement de bougé du caméscope) apparaît sur l'écran.

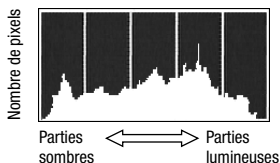
Affichage de l'histogramme

Lorsque vous visualisez des photos, vous pouvez afficher l'histogramme et les icônes de toutes les fonctions utilisées au moment de l'enregistrement. Utilisez l'histogramme comme référence pour vérifier l'exposition correcte de la photo.





Le côté droit de l'histogramme représente les parties lumineuses et le côté gauche représente les parties sombres. Une photo dont l'histogramme oblique vers la droite est relativement claire alors qu'une photo dont l'histogramme penche vers la gauche est relativement sombre.



NOTES

- L'histogramme apparaît aussi après l'enregistrement d'une photo, à moins que vous ayez appuyé sur [DISP.] en visualisant la photo juste après son enregistrement.
- En mode [PLAY] (camera icon), appuyez répétitivement sur [DISP.] pour mettre l'histogramme et les autres affichages sur l'écran en et hors service (p. 43).

Protection de photos

Vous pouvez protéger des photos d'un effacement accidentel.



[FUNC.] [PROTEGER]

[PROTEGER] : l'écran de sélection de photos apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION DE PHOTOS

- 1 Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez protéger.
- 2 Appuyez sur [PROTEGER] pour protéger la photo.
[PROTEGER] apparaît sur la barre inférieure et la photo ne peut pas être effacée. Appuyez à nouveau sur [PROTEGER] pour annuler la protection de la photo.
- 3 Répétez les étapes 1-2 pour protéger d'autres photos ou appuyez sur la touche [FUNC.] à deux reprises pour fermer le menu.

IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire (p. 57) efface définitivement toutes les photos, même celles qui sont protégées.

Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les cartes mémoire quand vous les utilisez avec ce caméscope pour la première fois, ou pour effacer toutes les photos qu'elles contiennent.

Options

[INITIALISER]
Efface la table d'allocation des fichiers mais n'efface pas physiquement les données mémorisées.
[INIT TOTALE]
Efface complètement toutes les données.




FUNC. 

 MENU 

 OPERATION PHOTO 


[INITIAL. CARTE] 

Choisissez la méthode

d'Initialisation de la carte 

[OUI]* 

FUNC.










* Appuyez sur  pour annuler l'initialisation totale pendant qu'elle est en cours. Tous les fichiers d'image seront effacés et la carte mémoire peut être utilisée sans aucun problème.

IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire efface définitivement toutes les photos, même celles qui sont protégées. Les photos originales perdues ne peuvent pas être récupérées.


Vous pouvez utiliser les fonctions suivantes...

Les fonctions et les caractéristiques suivantes du caméscope peuvent être utilisées pour enregistrer des séquences vidéo et prendre des photos. La façon de les régler et de les utiliser a déjà été expliquée en détail, alors reportez-vous à la page concernée de la section "Vidéo".

- Zoom ( 30)
- Démarrage rapide ( 31)
- Programmes d'enregistrement de scène spéciale ( 35)
- Programmes d'enregistrements flexibles ( 37)
- Torche vidéo LCD ( 38)
- Retardateur ( 38)
- Ajustement manuel de l'exposition ( 39)
- Mise au point manuelle ( 39)
- Balance des blancs ( 40)
- Effets d'image ( 41)
- Effets numériques ( 42)


Impression de photos

Impression de photos à partir de la carte mémoire

Vous pouvez imprimer des photos enregistrées sur la carte mémoire en insérant cette dernière dans la fente de carte mémoire d'une imprimante compatible avec DPOF* (Digital Print Order Format). Vous pouvez repérer en avance les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression ( 62).

* DPOF est une norme qui vous permet de spécifier les photos et les informations à imprimer.

DC420 Impression directe

Le caméscope peut être connecté à n'importe quelle imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez aussi régler les ordres d'impression ( 62) lors de l'utilisation de l'impression directe. Marquez les photos en avance et imprimez-les après avoir connecté le caméscope directement à une imprimante compatible.

PictBridge

Imprimantes Canon : imprimantes SELPHY des séries CP, DS et ES et imprimantes Inkjet marquées avec le logo PictBridge.



Connexion du caméscope à l'imprimante



- 1 Insérez la carte mémoire contenant les photos à imprimer.
- 2 Mettez l'imprimante sous tension.
- 3 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni.

- Connexion [2]. Reportez-vous à *Schémas de connexion* (□ 65).
- ↔ apparaît et change en ↗.

! IMPORTANT

- Si ↔ continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si ↗ n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode [PLAY] et restaurez la connexion.
- Si l'imprimante est connectée au caméscope alors que toutes les photos ou tous les ordres d'impression sont effacés, l'imprimante ne sera pas reconnue correctement.

i NOTES

- ✂ apparaît pour les photos qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'imprimante.
- La connexion à une imprimante à la norme PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient 1.800 photos ou plus. Pour de meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre de photos sur la carte mémoire à moins de 100.

DC420 Sélection des paramètres d'impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.



Options

[PAPIER]

[] [TAILLE PAPIER] : les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.

[] [TYPE PAPIER] : sélectionnez [PHOTO], [PH. GLACE], [ORDINAIRE] ou [STANDARD].

[] [MISE EN FORME] : sélectionnez [STANDARD], [AVEC BORDS] ou l'une des mises en page suivantes.

[SANS BORDS] : la photo est agrandie et peut être légèrement rognée aux bords pour s'adapter au papier.
[2-PLUS], [4-PLUS], [8-PLUS], [9-PLUS], [16-PLUS] : reportez-vous à la barre latérale ci-dessous.

[] (impression de la date)

Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

[🖨️] (effet d'impression)

Disponible uniquement avec les imprimantes compatibles avec la fonction d'optimisation d'image. Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].
Imprimantes **Canon Inkjet/SELPHY DS** : vous pouvez aussi sélectionner [VIVID], [NR] et [VIVID+NR].

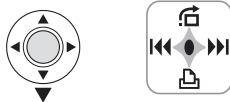
[📄] (nombre de copies)

Sélectionnez 1-99 copies.

NOTES

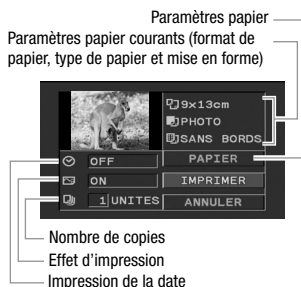
Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Impression après la modification des paramètres d'impression



1 Appuyez sur pour afficher le guide du joystick.

2 Poussez le joystick () vers . Le menu des paramètres d'impression apparaît.



Impression de plusieurs photos sur la même feuille [2-PLUS], [4-PLUS], etc.

Lors de l'utilisation des imprimantes Canon, vous pouvez imprimer la même photo plusieurs fois sur la même feuille de papier. Utilisez le tableau suivant en tant que référence pour le nombre de copies recommandé en fonction du réglage [TAILLE PAPIER].


[TAILLE PAPIER] →	[5,4 x 8,6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
Imprimante Canon ↓				
Imprimantes Inkjet SELPHY DS	–	–	2, 4, 9 ou 16 ¹	4
SELPHY CP/ES	2, 4 ou 8 ²	2 ou 4	2 ou 4	–

¹ Vous pouvez également utiliser les feuilles spéciales de mini-autocollants photo.

² Avec le réglage [8-PLUS], vous pouvez également utiliser les feuilles spéciales de mini-autocollants photo.

SELPHY CP : quand vous utilisez un papier photo de large taille avec le réglage [STANDARD], vous pouvez aussi utiliser [2-PLUS] ou [4-PLUS].




3 Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez le paramètre à modifier (▲▼, ◀▶), puis appuyez sur .

4 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur .

5 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur .

- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez (◀▶) une autre photo.

POUR ANNULER L'IMPRESSION

1 Appuyez sur  pendant l'impression.


2 Sélectionnez (◀▶) [OK] et appuyez sur .


QUAND VOUS AVEZ FINI L'IMPRESSION

Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, puis mettez le caméscope hors tension.

ERREURS D'IMPRESSION


Si une erreur se produit pendant l'impression, un message d'erreur (par exemple [MANQUE PAPIER]), apparaît sur l'écran du caméscope. Résolvez le problème en vous reportant à la liste des messages d'erreur (□ 81) et au manuel d'instructions de l'imprimante.

- **Imprimantes Canon compatibles PictBridge :** si l'impression ne reprend pas automatiquement après que vous résolvez le problème, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur  pour reprendre l'impression. Si cette option n'est pas disponible, sélectionnez

[ARRETER] et appuyez sur , puis redémarrez l'impression à partir du début.

- **Autres imprimantes ou si l'erreur persiste avec une imprimante Canon :** si l'impression ne reprend pas automatiquement, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope hors tension. Après un court instant, remettez le caméscope sous tension et rétablissez la connexion USB.

! IMPORTANT

- Il se peut que vous ne puissiez pas imprimer correctement avec une imprimante compatible PictBridge des photos dont le nom de fichier a été changé ou qui ont été enregistrées, créées, éditées ou modifiées avec un appareil autre que ce caméscope.
- Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :
 - ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur .
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
- Si [OCCUPE] ne disparaît pas, déconnectez le câble USB et reconnectez-le après quelques instants.

Ordres d'impression

Vous pouvez repérer en avance les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression. Plus tard, vous pouvez facilement imprimer les ordres d'impression de la façon suivante :

- insérez la carte mémoire dans la fente de carte mémoire d'une imprimante compatible DPOF. Reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante pour la procédure correcte.
- **DC420** connectez le caméscope directement à une imprimante compatible PictBridge (☐ 58).

Dans un ordre d'impression, vous pouvez inclure jusqu'à 998 photos.



Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

DC420 Réglez les ordres d'impression avant de connecter le câble USB fourni au caméscope.



0 : l'écran de sélection de photos apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN DE SÉLECTION DE PHOTOS

- 1 Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez marquer d'ordre d'impression.
- 2 Appuyez sur pour définir l'ordre d'impression.
Le nombre de copies apparaît en orange.

- 3 Définissez (▲▼) le nombre de copies souhaité et appuyez sur



.
Pour annuler l'ordre d'impression, réglez (▲▼) le nombre de copies sur 0.

- 4 Répétez les étapes 1-3 pour marquer d'autres photos avec des ordres d'impression ou appuyez sur la touche [FUNC.] à deux reprises pour fermer le menu.

DC420 Impression de photos marquées d'ordres d'impression en utilisant l'impression directe

- 1 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni.

Connexion 2. Reportez-vous à *Schémas de connexion* (☐ 65).

- 2 Ouvrez le menu d'impression.



- Le menu d'impression apparaît.
- S'il n'y a pas de photos marquées avec des ordres d'impression, [REGLEZ ORD.D'IMPR.] apparaît.
- En fonction de l'imprimante connectée, il se peut que vous puissiez changer certains réglages d'impression (☐ 59).

- 3 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur .

L'impression démarre. Le menu d'impression disparaît quand l'impression est terminée.

NOTES

- Pour annuler l'impression, reportez-vous à la page 61.

- **Redémarrer l'impression** : ouvrez le menu des paramètres d'impression comme expliqué à l'étape 2. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez [IMPRIMER]* ou [REPRENDRE] et appuyez sur . Les images restantes sont imprimées.

L'impression ne peut pas être relancée si les réglages de l'ordre d'impression ont été modifiés ou si vous avez supprimé une photo avec les réglages d'ordre d'impression.

* Dans le cas où l'ordre d'impression a été interrompu après la première photo.

Suppression de tous les ordres d'impression

FUNC.



[MENU]

[OPERATION PHOTO]

[SUPPR ORD.]

[OUI]

FUNC.



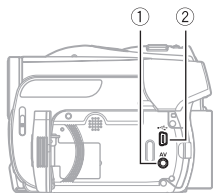
4



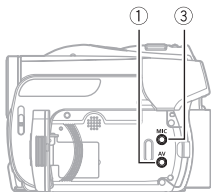
Connexions extérieures

Ce chapitre explique comment connecter votre caméscope à un appareil extérieur tel qu'un téléviseur, un magnétoscope ou (dans le cas d'un **DC420** uniquement) une imprimante.

Prises sur le caméscope

DC420

Ouvrez l'écran LCD pour accéder les prises.

DC411/DC410**AV****① Prise AV**

Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.

**② Connecteur USB**

DC420 uniquement.

MIC**③ Prise MIC**

DC411/DC410 uniquement. Utilisez cette prise pour connecter un microphone extérieur (□ 44).

Schémas de connexion

Dans les schémas de connexion suivants, le côté gauche montre les prises sur le caméscope et le côté droit montre (comme référence uniquement) un exemple de prises sur l'appareil à raccorder.

Type : **analogique** • **Sortie uniquement**

Connexion 1 Connectez un téléviseur ou un magnétoscope muni de prises d'entrée audio/vidéo.

- Changez le réglage [FORMAT TV] en fonction du téléviseur (écran large ou 4:3), si le téléviseur ne peut pas détecter et changer automatiquement le rapport d'aspect (74)

À tous les égards, exactement la même connexion que la connexion **1** ci-dessus.

Connexion 1 Connectez à un téléviseur ou à un magnétoscope muni d'une prise d'entrée Péritel.

Nécessite un adaptateur Péritel (disponible dans le commerce).

DC420 Type : **connexion de données numériques**

Connexion 2 Connectez à une imprimante compatible PictBridge pour imprimer vos photos*.

* Utilisateurs de Windows Vista, Windows XP et Mac OS X : votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de transférer des photos (JPEG uniquement) en connectant le caméscope à un ordinateur avec le câble USB fourni.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Cette section explique comment lire un disque ou afficher des photos avec ce caméscope en le connectant à un téléviseur. Pour lire un disque avec un autre lecteur de DVD, reportez-vous à *Lecture d'un disque sur un appareil extérieur* (☞ 47).



- 1 Mettez le caméscope et le téléviseur hors tension.**
- 2 Connectez le caméscope au téléviseur.**
Connexion **1** ou **1**. Reportez-vous à *Schémas de connexion* (☞ 65).
- 3 Mettez le téléviseur connecté sous tension.**
Sur le téléviseur, sélectionnez en tant qu'entrée vidéo, le même terminal auquel vous avez connecté le caméscope.
- 4 Mettez le caméscope sous tension et démarrez la lecture de séquences vidéo (☞ 33) ou de photos (☞ 53).**

NOTES

- Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au mode d'emploi du téléviseur connecté.

Copie de vos enregistrements sur un enregistreur vidéo extérieur

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique muni de prises d'entrée audio/vidéo.



Connexion

Connectez le caméscope au magnétoscope ou à un appareil numérique en utilisant la connexion **1** ou **1**. Reportez-vous à *Schémas de connexion* (☞ 65).

Enregistrement

- 1 Appareil extérieur : insérez une cassette ou un disque vierge et réglez l'appareil sur le mode de pause à l'enregistrement.**
- 2 Caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
- 3 Caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.**
Par défaut, les affichages sur l'écran seront incrustés dans le signal vidéo de sortie. Vous pouvez changer les affichages en appuyant, à plusieurs reprises, sur **[DISP.]** (☞ 43).
- 4 Appareil extérieur : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.**
- 5 Caméscope : arrêtez la lecture.**



NOTES

Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.



5



Informations additionnelles

Ce chapitre contient des conseils de dépannage, les messages sur l'écran, des conseils de manipulation et entretien, ainsi que d'autres informations.

Appendice : listes des options de menu

Les options de menu non disponibles apparaissent en gris dans le menu FUNC. ou en noir dans les menus de configuration. Pour savoir comment sélectionner une option, reportez-vous à *Utilisation des menus* (□□ 19). Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page correspondante. Les options de menu pour lesquelles aucune page de référence n'apparaît sont expliquées sous les tableaux.

Menu FUNC.

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		📖
		📷	📹	📷	📹	
Programmes d'enregistrement ¹	[PROGRAMME EXPO AUTO], [PRIORITE VITESSE], [PORTRAIT], [SPORT], [NUIT], [NEIGE], [PLAGE], [LEVER SOLEIL], [SPOT], [FEU ARTIFICE]	●	●	–	–	35, 37
Balance des blancs ¹	[AUTO], [LUMIERE NATURELLE], [LUMIERE TUNGSTENE], [REGLAGE]	●	●	–	–	40
Effets d'image ¹	[EFFET D'IMAGE OFF], [ECLATANT], [NEUTRE], [TONS CHAIR DOUX]	●	●	–	–	41
Torche vidéo LCD	[LCD LIGHT OFF], [LCD LIGHT ON]	●	●	–	–	38
Effets numériques ¹	[EFFETS OFF], [FONDU DEC], [VOLET], [N&B], [SEPIA], [ART], [MOSAIQUE]	●	–	–	–	42
	[EFFETS OFF], [N&B], [SEPIA]	–	●	–	–	
Mode d'enregistrement	[XP HAUTE QUALITE 9 Mbps], [SP DUREE STD. 6 Mbps], [LP LONG. DUREE 3 Mbps]	●	–	–	–	29



Menu FUNC. (suite)

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
DC420 Mode d'acquisition ¹	[VUE PAR VUE], [CONTINU], [RAFALE HTE VITESSE], [BRACKETING]	-	●	-	-	56
Taille/qualité de la photo	Taille : DC420 [LW 1152x648], [L 1152x864], [S 640x480] DC411/DC410 [L 1024x768], [S 640x480] Qualité : [SUPER FIN], [FIN], [NORMAL]	-	●	-	-	52
[VERS LE MONTAGE] ²	-	-	-	●	-	44
[VERS INDEX ORIGINAL] ³	-	-	-	●	-	44
[AJOUTER AU MONTAGE] ²	[TTES SCENES], [1 SCENE], [ANNULER]	-	-	●	-	44
[CHANGER] ³	-	-	-	●	-	46
[PARTAGER] ³	-	-	-	●	-	45
[EFFACER] ⁴	[NON], [OUI]	-	-	●	-	34
[VOLUME SON] ⁵	-.....+++++	-	-	●	-	33
[DIAPORAMA]	[ANNULER], [DEBUT]	-	-	-	●	55
[PROTEGER]	-	-	-	-	●	57
[ORD.D'IMPRES.]	[0 - 99]	-	-	-	●	62







¹ Option disponible uniquement quand le commutateur de mode est réglé sur .

² Option disponible uniquement sur l'écran d'index original avec les disques DVD-RW en mode VR.

³ Option disponible uniquement sur l'écran d'index du montage avec les disques DVD-RW en mode VR.

⁴ Option disponible uniquement avec les disques DVD-RW en mode VR.

⁵ Option disponible uniquement pendant la lecture.

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		
				
[OBT.LENT A.] ¹	[ON ON], [OFF OFF]	●	●	–
[TYPE ZOOM]	DC420 [37x OPTIQUE], [45x ADVANCED] ² , [2000x NUMERIQUE] DC411/DC410 [37x OPTIQUE], [41x ADVANCED] ³ , [2000x NUMERIQUE]	●	–	30
[VITESSE ZOOM]	[VAR VARIABLE], [>>> VITESSE 3], [>> VITESSE 2], [> VITESSE 1]	●	●	30
[STAB.IMAGE] ⁴	[ON ON ()], [OFF OFF]	●	–	–
[PRIORITE MAP] ⁴	[AiAF ON:AiAF], [ON:CENTRE], [OFF OFF]	–	●	–
[VISUALIS.]	[OFF OFF], [2sec 2 S], [4sec 4 S], [6sec 6 S], [8sec 8 S], [10sec 10 S]	–	●	–
[ECRAN LARGE]	[ON ON], [OFF OFF]	●	–	29
[RETARDATEUR]	[ON ON ()], [OFF OFF]	●	●	38
[ANTI-VENT] ⁴	[A AUTO], [OFF OFF ()]	●	–	–



¹ Option disponible uniquement quand le commutateur de mode est réglé sur **EASY** ou **P** (uniquement en programme d'enregistrement [**P** PROGRAMME EXPO AUTO]).

² [**46x** ADVANCED] quand [ECRAN LARGE] est réglé sur [**OFF OFF**].

³ Non disponible quand [ECRAN LARGE] est réglé sur [**OFF OFF**].

⁴ Option disponible uniquement quand le commutateur de mode est réglé sur **P**.

[OBT.LENT A.] : le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour obtenir des enregistrements plus lumineux dans les endroits avec un éclairage insuffisant.

- Le caméscope utilise des vitesses d'obturation jusqu'à 1/25è (1/12è en mode **CAMERA** ).
- Si une traînée apparaît sur l'image, réglez la vitesse lente sur [**OFF OFF**].
- Si  (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

[STAB.IMAGE] : le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximum.

- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope. **DC411/DC410** Le stabilisateur d'image peut ne pas être capable d'éliminer totalement tout le flou si le caméscope ou le sujet bougent trop.
- Il se peut que le stabilisateur d'image ne fonctionne pas bien lors de l'enregistrement dans des endroits sombres avec [OBT.LENT A.] réglé sur [**ON ON**] ou lors de l'utilisation du programme d'enregistrement [**N** NUIT].
- **DC411/DC410** Il se peut que le stabilisateur d'image ne fonctionne pas bien sur les sujets de faible contraste, avec des motifs répétitifs ou sans lignes verticales.



- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **EASY**.
- Il est préférable de régler le stabilisateur d'image sur [**OFF** OFF] quand on utilise un trépied.

[PRIORITE MAP] : lorsque la priorité à la mise au point est activée, le caméscope enregistre une photo uniquement après que la mise au point a été réalisée automatiquement. Vous pouvez aussi sélectionner quel cadre AF utiliser.

[**AiAF** ON: AiAF] : un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.

[**☐** ON: CENTRE] : un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran et la mise au point est fixée automatiquement sur lui.

[**OFF** OFF] : aucun cadre AF n'apparaît et la photo est enregistrée immédiatement après que vous appuyez sur **[Marche/Arrêt]**.

• Quand le mode d'enregistrement est réglé sur [**FEU ARTIFICE**], la priorité à la mise au point est réglée automatiquement sur [**OFF** OFF].




[VISUALIS.] : permet de choisir le temp d'affichage d'une photo après son enregistrement.

- **[DC420]** Cette option de menu n'est pas disponible quand le mode d'acquisition (**56**) est réglé sur [**CONTINU**], [**RAFALE HTE VITESSE**] ou [**BRACKETING**].
- Si vous appuyez sur **[DISP.]** pendant que vous affichez une photo, elle reste affichée. Appuyez sur **[Marche/Arrêt]** pour revenir à l'affichage normal.

[ANTI-VENT] : le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

- Certains sons de basse fréquence sont aussi supprimés en même temps que le son du vent. En enregistrant dans des endroits non venteux ou si vous voulez enregistrer des sons à basse fréquence, réglez le filtre anti-vent sur [**OFF** OFF **OFF**].

OPERATION DVD

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA	PLAY	
				
[DONNEES DVD]	–	●	●	–
[INITIAL. DVD] ¹	[VIDEO], [VR], [ANNULER]	●	●	46
[FINALISER]	[NON], [OUI]	–	●	47
[DEFINALISER] ²	[NON], [OUI]	–	●	49
[EFFACER FILMS] ³	[NON], [OUI]	–	●	34
[EFFACER MONTAGE] ⁴	[NON], [OUI]	–	●	45
[TITRE DVD]	–	–	●	47

¹ Option disponible uniquement avec les disques DVD-RW.

² Option disponible uniquement avec les disques DVD-RW finalisés en mode VIDEO.




³ Option disponible uniquement sur l'écran d'index original avec les disques DVD-RW en mode VR.

⁴ Option disponible uniquement sur l'écran d'index du montage avec les disques DVD-RW en mode VR.















[DONNEES DVD] : affiche un écran dans lequel vous pouvez vérifier les informations du disque.

- Les informations du disque comprennent le titre du disque, le type du disque (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW), les spécifications du disque (mode VIDEO ou mode VR), et un icône pour indiquer si le disque est finalisé (F). De plus, la durée totale d'enregistrement est affichée pour les disques non finalisés.
- La durée restante d'enregistrement des disques finalisés apparaît sous la forme [--min].

OPERATION PHOTO

Élément de menu	Options de réglage	PLAY	
			
[SUPPR ORD. ]	[NON], [OUI]	●	63
[EFFACE IMAGES]	[NON], [OUI]	●	55
[INITIAL. CARTE]	[INITIALISER], [INIT TOTALE], [ANNULER]	●	57

CONFIG. AFFICH.

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
[LUMINOSITE]		●	●	●	●	-
[ECRAN TV]	[ON ON], [OFF OFF]	●	●	-	-	-
[CODE DONNEES]	[ DATE], [ HEURE], [ DATE-HEURE], [ DONNEE CAM.]	-	-	●	-	-
[MARQUES]	[OFF OFF], [ NIV(BLC)], [ NIV(GRIS)], [ GRIL(BLC)], [ GRIL(GRIS)]	●	●	-	-	-
[LANGUE]	[ĆESTINA], [DEUTSCH], [EΛΛHNIKA], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [NEDERLANDS], [POLSKI], [PORTUGUÊS], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]	●	●	●	●	22
[MODE DEMO]	[ON ON], [OFF OFF]	●	●	-	-	-

[LUMINOSITE] : réglez (◀▶) la luminosité de l'écran LCD.

- Changer la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas la luminosité des enregistrements ou celle de l'image de lecture sur un téléviseur connecté.

[ECRAN TV] : réglé sur [**ON** ON], les affichages de l'écran du caméscope apparaîtront aussi sur l'écran du téléviseur ou du moniteur connecté.



[CODE DONNEES] : affiche la date et/ou l'heure de l'enregistrement de la scène.

[DONNEE CAM.] : affiche l'ouverture (nombre f) et la vitesse d'obturation lors de l'enregistrement de la scène.

[MARQUES] : vous pouvez choisir d'afficher un quadrillage ou une ligne horizontale au milieu de l'écran. Vous pouvez les utiliser comme référence pour vous assurer que votre sujet est bien cadré (verticalement et/ou horizontalement).

- L'utilisation des marqueurs n'affecte pas les enregistrements.

[MODE DEMO] : le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans mettre en place un disque ou une carte mémoire pendant plus de 5 minutes, quand vous utilisez l'adaptateur secteur compact.

- Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a démarré, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un disque.

CONFIG. SYSTEME

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
[VOLUME SON]		-	-	●	-	-
[BIP SONORE]	[VOL HAUT], [VOL BAS], [OFF OFF]	●	●	●	●	-
[MODE ECO]	[ON ON], [OFF OFF]	●	●	●	●	-
[DEM.RAPIDE]	[OFF OFF], [10min 10 M], [20min 20 M], [30min 30 M]	●	●	-	-	-
[N° IMAGES]	[EFFACER], [CONTINU]	-	●	-	-	-
[FORMAT TV]	[TV STANDARD], [TV 16/9E]	●	●	●	●	-
[FIRMWARE]	-	-	-	-	●	-

[VOLUME SON] : ajustez () le volume de la lecture.


[BIP SONORE] : un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours du retardateur, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.


[MODE ECO] : afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes.


- 30 secondes environ avant que le caméscope se mette hors tension, [MISE HORS TENS AUTO] apparaît.
- En mode de veille, le caméscope s'éteindra une fois la durée sélectionnée pour le réglage [DEM.RAPIDE].

[DEM.RAPIDE] : sélectionnez de mettre en service la fonction de démarrage rapide (Quick Start) quand vous fermez l'écran LCD en mode d'enregistrement (31) et la durée après laquelle le caméscope arrêtera le mode de veille et se mettra automatiquement hors tension.


[N° IMAGES] : sélectionnez la méthode de numérotation des photos à utiliser lorsque vous insérez une nouvelle carte mémoire. Un numéro de photo consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.


[ EFFACER] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire.


[ CONTINU] : la numérotation des images continue à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope.

- Si la carte de mémoire insérée contient déjà une image avec un numéro plus important, la nouvelle image aura un numéro plus élevé que celui de la dernière image de la carte.
- Nous vous recommandons le réglage [ CONTINU].

[FORMAT TV] : pour afficher l'image dans son intégralité et dans le rapport d'aspect approprié, sélectionnez le réglage en fonction du type de téléviseur auquel sera connecté le caméscope.






[ TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.

[ TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.

- Si le caméscope est connecté à un téléviseur à écran large avec le format TV réglé sur [ TV STANDARD], pendant la lecture d'une séquence vidéo enregistrée à l'origine avec un format d'image de 16:9, l'image n'est pas affichée en utilisant tout l'écran.

[FIRMWARE] : vous pouvez vérifier la version actuelle du micrologiciel du caméscope. Cette option de menu n'est normalement pas disponible.

CONFIG. D/HEURE

Élément de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
[ZONE HORAIRE]	Liste des fuseaux horaires.	●	●	●	●	22
[DATE/HEURE]	–	●	●	●	●	21
[FORMAT DATE]	[Y.M.D (2009.1.1 AM 12:00)], [M.D,Y (JAN. 1, 2009 12:00 AM)], [D.M.Y (1.JAN.2009 12:00 AM)]	●	●	●	●	–

[FORMAT DATE] : change le format de la date pour les affichages sur l'écran et, si cette option est sélectionnée, pour la date imprimée sur les photos en utilisant l'impression directe (**DC420** uniquement).

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette section. Parfois, ce que vous considérez comme un mauvais fonctionnement du caméscope peut être résolu de la façon la plus simple - veuillez lire "À VÉRIFIER EN PREMIER" avant de passer à la section détaillée des problèmes et des solutions. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

À VÉRIFIER EN PREMIER

Alimentation

La batterie est-elle chargée ? L'adaptateur secteur compact est-il correctement connecté au caméscope ? (□ 16)

Enregistrement

Avez-vous mis le caméscope sous tension et l'avez-vous réglé sur le mode **CAMERA** ou **CAMERA** ? L'indicateur CAMERA est-il allumé en vert ? Le disque ou la carte mémoire ont-ils été correctement insérés dans le caméscope ? (□ 24, 26)

Lecture

Avez-vous mis le caméscope sous tension et l'avez-vous réglé sur le mode **PLAY** ou **PLAY** ? L'indicateur PLAY est-il allumé ? Le disque ou la carte mémoire ont-ils été correctement insérés dans le caméscope ? (□ 24, 26) Est-ce qu'ils contiennent des enregistrements ?

Source d'alimentation électrique

Le caméscope ne se met pas sous tension ou se met hors tension tout seul.

- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (□ 16).
- Retirez la batterie et réattachez-la correctement.

Impossible de charger la batterie d'alimentation.

- Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.
- La batterie d'alimentation est trop chaude. La charge démarre une fois que la température de la batterie devient inférieure à 40 °C.
- La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.

Après l'avoir utilisé pendant longtemps, le caméscope devient chaud.

- Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Enregistrement

Appuyer sur **Marche/Arrêt** ne démarre pas l'enregistrement.

- Utilisez un disque dont la performance a été testée avec ce caméscope (□ 5).
- Le disque est plein ("FIN" apparaît sur l'écran). Supprimez (□ 34) certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace ou remplacez le disque.
- Définalisez (□ 49) le disque (DVD-RW en mode VIDEO).

- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Le point où [Marche/Arrêt] a été pressée ne correspond pas au début ou à la fin de l'enregistrement.

- Il y a un léger intervalle entre le moment où vous appuyez sur [Marche/Arrêt] et le démarrage réel de l'enregistrement. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

L'enregistrement s'arrête brusquement peu de temps après son démarrage.

- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (☐ 85). Si le problème persiste, remplacez le disque.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Le caméscope ne fait pas la mise au point.

- La mise au point automatique ne fonctionne pas sur le sujet. Faites la mise au point manuellement (☐ 39).
- Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur (☐ 28).
- L'objectif est sale. Nettoyez l'objectif avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (☐ 87). N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif.

Lecture

Impossible de reproduire le disque.

- Il se peut que vous ne puissiez pas lire avec ce caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD ou lecteurs/graveurs de DVD intégrés à un ordinateur.
- Si vous utilisez un disque à une face, vérifiez que le disque est inséré avec l'étiquette orientée vers le haut.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

• Durant la lecture, il y a du bruit vidéo et le son est déformé.

• Le disque n'a pas été identifié.

- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (☐ 85).
- Il se peut que vous ne puissiez pas lire avec ce caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD ou lecteurs/graveurs de DVD intégrés à un ordinateur.

Impossible d'ajouter des scènes au montage.

- Le disque est plein ("FIN" apparaît sur l'écran). Supprimez certains enregistrements pour libérer de l'espace (☐ 34).
- Le montage peut contenir un maximum de 999 scènes.

Impossible de diviser la scène.

- Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été enregistré avec un autre appareil numérique.
- Vous ne pouvez pas diviser la scène si 999 scènes sont déjà présentes sur le disque.
- Vous ne pouvez pas diviser les scènes originales.
- Vous ne pouvez pas diviser la scène si elle est trop courte (2 secondes maximum).

Impossible de modifier le titre du disque.

- Vous ne pouvez pas ajouter un titre à un disque DVD-R/DVD-R DL après qu'il a été finalisé (☐ 47).
- Définalisez (☐ 49) le disque (DVD-RW en mode VIDEO).
- Il se peut que vous ne puissiez pas modifier le titre s'il a été entré en utilisant un autre appareil numérique.

Impossible de monter ou d'effacer des scènes.

- Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.
- Les scènes ne peuvent pas être supprimées sur un disque DVD-R/DVD-R DL ou un disque DVD-RW enregistré au mode VIDEO.



Impossible de finaliser le disque.

- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Alimentez le caméscope en utilisant l'adaptateur secteur compact ou utilisez une batterie d'alimentation complètement chargée.

Impossible d'effacer une photo.

- La photo est protégée. Retirez la protection (□ 57).

Indicateurs et affichages sur l'écran

s'allume en rouge.

- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (□ 16).

apparaît sur l'écran.

- Mettez un disque en place (□ 24).

s'allume en rouge.

- Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire (□ 57) si l'affichage ne revient pas à la normale.


s'allume en rouge.

- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Même après avoir arrêté l'enregistrement, l'indicateur d'accès DISC ne s'éteint pas.

- La scène est en train d'être enregistrée sur le disque. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

L'indicateur CHARGE clignote rapidement.

-  (un clignotement à 0,5 seconde d'intervalle)

La chargement s'est arrêté car l'adaptateur secteur compact ou la batterie d'alimentation est défectueux. Consultez un centre de service après vente Canon.

L'indicateur CHARGE clignote très doucement.


-  (un clignotement à 2 seconde d'intervalle)
La batterie d'alimentation est trop chaude. La charge démarre une fois que la température de la batterie devient inférieure à 40 °C.
- Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.
- La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.

Image et son

Les affichages à l'écran apparaissent et disparaissent répétitivement.

- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (□ 16).
- Retirez la batterie et réattachez-la correctement.

Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran et le caméscope ne fonctionne pas correctement.

- Déconnectez l'alimentation électrique et reconnectez-la après un court instant. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyer sur le bouton RESET réinitialise tous les réglages.


Du bruit vidéo apparaît sur l'écran.

- Tenez le caméscope à l'écart des dispositifs qui émettent un fort champ électromagnétique (téléviseur plasma, téléphone portable, etc.).

Une barre verticale lumineuse apparaît sur l'écran.

- Un éclairage trop lumineux dans une scène sombre peut causer l'apparition d'une barre verticale lumineuse (papillotage). Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Aucune image n'apparaît sur le viseur.

- Appuyez sur  pour mettre en service le viseur (□ 28).

L'image du viseur est floue.

- Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur (□ 28).

Le son est déformé ou est enregistré à un niveau faible.

- Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Même si aucun disque n'est en place, un bruit de moteur peut être entendu lors de la fermeture du couvercle du logement du disque.

- Le caméscope vérifie si un disque est en place ou non. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- **La rotation du disque peut à peine être entendue.**
- **Occasionnellement, un bruit de fonctionnement du caméscope est entendu.**
- Le disque est activé de temps en temps. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

L'image est affichée correctement mais aucun son ne sort du haut-parleur intégré.

- Ouvrez l'écran LCD.
- Le volume du haut-parleur est coupé. Réglez le volume (□ 33).
- Si le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope, déconnectez-le.

Le caméscope vibre.

- Le caméscope peut vibrer occasionnellement. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Carte mémoire et accessoires

Impossible d'ouvrir le couvercle du logement du disque pour retirer le disque.

- Mettez le caméscope hors tension, déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation. Rétablissez l'alimentation et essayez à nouveau.
- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Le disque n'a pas été identifié.

- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage

des objectifs (□ 85). Si le problème persiste, remplacez le disque.

- Le disque n'est pas correctement chargé. Vérifiez le disque (□ 24).
- Assurez-vous que le caméscope prend en charge le type de disque DVD que vous avez inséré (□ 3).

Impossible d'insérer la carte mémoire.

- La carte mémoire n'est pas dirigée dans le sens correct. Retournez la carte mémoire et insérez-la (□ 26).

Impossible d'enregistrer sur la carte mémoire.

- La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos (□ 55) pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.
- Initialisez la carte mémoire (□ 57) lorsque vous l'utilisez pour la première fois avec ce caméscope.
- La languette LOCK sur une carte mémoire SD ou SDHC sert à la protéger contre un effacement accidentel. Changez la position de la languette LOCK (□ 86).
- Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez [N° IMAGES] sur [EFFACER] (□ 74) et insérez une carte mémoire.

Connexions/lecture avec des appareils extérieurs

Il y a un brève interruption entre les scènes.

- En fonction du lecteur de DVD, il peut y avoir une brève interruption entre les scènes pendant la lecture.

Le disque ne peut pas être reconnu par l'appareil. Ou, même si le disque est lu, il ne peut pas être reproduit ou l'image est déformée.

- Finalisez le disque en utilisant le caméscope (□ 47).
- Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs (□ 85).
- Les disques DVD-RW en mode VR peuvent uniquement être lus avec un lecteur de DVD compatible avec le mode VR. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil DVD.



Impossible de monter vos enregistrements ou d'ajouter des enregistrements au disque avec l'appareil DVD.

- Il est possible qu'un lecteur de DVD externe ne puisse pas monter ou ajouter des enregistrements sur un disque DVD enregistré en utilisant ce caméscope.

Du bruit vidéo apparaît sur l'écran du téléviseur.

- Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur, tenez l'adaptateur secteur compact éloigné des câbles d'alimentation ou d'antenne du téléviseur.

Le disque tourne, mais il n'y a pas d'image sur l'écran du téléviseur.

- L'entrée vidéo sur le téléviseur n'est pas réglée sur la prise vidéo à laquelle vous avez raccordé le caméscope. Sélectionnez l'entrée vidéo adéquate.
- Vous avez essayé de lire un disque incompatible. Arrêtez la lecture.

DC420 L'ordinateur ne reconnaît pas le caméscope même si ce dernier est correctement connecté.

- Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope hors tension. Après un court instant, remettez-le sous tension et rétablissez la connexion.
- Connectez le caméscope à une prise USB différente sur l'ordinateur.

DC420 L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement.

- Déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un court instant, remettez-le sous tension et rétablissez la connexion.

Liste des messages (par ordre alphabétique)

CARTE PLEINE

- La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos (□ 55) pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.

CHANGER LA BATTERIE

- La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation (□ 16).

CHARGEMENT EN COURS NE PAS DEBRANCHER SOURCE D'ALIMENTATION

- Le caméscope met à jour les données d'allocation des fichiers importants sur le disque. Ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact ni ne retirez pas la batterie d'alimentation dans aucune circonstance.

CHARGER LE DVD

- Le disque est en train d'être reconnu. Attendez avant de démarrer l'enregistrement.

COUVERCLE DVD OUVERT

- Vérifiez que le disque est correctement inséré et refermez le couvercle du logement du disque (□ 24).

DEFINALISEZ LE DVD

- Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires sur un disque DVD-RW finalisé en mode VIDEO. Définalisez d'abord le disque (□ 49).

DVD FINALISE IMPOSSIBLE ENREGISTRER

- Vous ne pouvez pas enregistrer de scènes supplémentaires sur un disque DVD-R/DVD-R DL finalisé.
- Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires ou définaliser un disque DVD-RW en mode VIDEO qui a été finalisé en utilisant un autre appareil numérique.

DVD PLEIN

- Le disque est plein ("FIN" apparaît sur l'écran). Supprimez (□ 34) certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace ou remplacez le disque.

ECHEC ACCES DVD VERIFIEZ DVD

- Il y a eu une erreur lors de la lecture du disque ou de l'écriture sur le disque. Essayez de nettoyer le disque (□ 85) ou remplacez-le.
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (□ 87).

- Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le (□ 24).

ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE

- Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou afficher la photo. L'erreur peut être temporaire. Si le message disparaît après 4 secondes et que □ apparaît en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la de nouveau. Si □ devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.

ERREUR RELATIVE AUX ORDRES D'IMPRESSION

- Vous avez essayé de choisir plus de 998 photos pour l'ordre d'impression (□ 62).

FINALISATION DISQUE PR LECTURE (MODE) SUR LECTEURS COMPAT.

- Assurez-vous de finaliser le disque et de vérifier la compatibilité de l'appareil avant de lire le disque sur un lecteur de DVD extérieur (□ 47).

IMPOSS D'ENTRER EN MODE VEILLE MAINTENANT

- Le caméscope ne peut pas entrer en mode veille (□ 31) si la reconnaissance du disque est en cours après avoir inséré ce dernier ou si la charge restante est trop faible.

IMPOSSIBLE ENREGISTRER

- Il y a un problème avec le disque.
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (□ 87).
- La surface d'enregistrement du disque est peut-être sale ou rayée.
- Ce message peut apparaître quand le caméscope est soumis répétitivement à des vibrations.

IMPOSSIBLE LIRE DVD VERIFIEZ DVD

- Le disque ne peut pas être reconnu. Essayez de le nettoyer (□ 85) ou remplacez le disque.
- Ce message peut aussi apparaître si la température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (□ 87).
- Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le (□ 24).

IMPOSSIBLE RECONNAÎTRE LES DONNEES

- Le disque peut ne pas être reconnu par ce caméscope s'il a été initialisé avec un appareil différent.
- Vous avez inséré un disque enregistré dans un système de couleur de téléviseur différent (NTSC).

IMPOSSIBLE RECUPERER LE FICHER

- Impossible de récupérer un fichier corrompu.
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Si vous soupçonnez que de la condensation s'est formée, n'initialisez pas le disque et attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (□ 87).

LE NOMBRE MAXIMAL DE SCENES A ETE ATTEINT

- Le nombre maximum de scènes a été atteint. Supprimez (□ 34) certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace ou remplacez le disque.

LECTURE IMPOSSIBLE

- Le disque est sale ou rayé, ou vous essayez de reproduire un disque qui n'est pas pris en charge par ce caméscope (non DVD-R/RW).
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (□ 87).

NOM INCORRECT

- Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez [N° IMAGES] sur [EFFACER] et effacez toutes les photos de la carte mémoire (□ 55) ou initialisez-la (□ 57).

PAS DE CARTE

- Il n'y a pas de carte mémoire dans le caméscope (□ 26).



PAS DE DVD

- Il n'y a pas de disque dans le caméscope. Insérez un disque (□ 24).
- Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau (□ 87).

PAS DE PHOTOS

- Il n'y a pas de photos sur la carte mémoire.

RECUPERATION DES DONNEES ATTENDEZ SVP

- Les données sur le disque sont en train d'être récupérées. Attendez que ce message disparaisse avant de l'utiliser à nouveau.

• TEMPERATURE ELEVÉE IMPOSS. FAIRE SORTIR LE DVD

• TEMPERATURE ELEVÉE IMPOSSIBLE ENREGISTRER

- La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation. Laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

DC420 TROP DE PHOTOS DECONNECTEZ LE CABLE USB

- Déconnectez le câble USB. Essayez d'utiliser un lecteur de carte mémoire ou de diminuer le nombre de photos sur la carte mémoire (Windows : moins de 1.800 photos, Macintosh : moins de 1.000 photos). Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la, puis reconnectez le câble USB fourni.

USAGE DISQUE IMP. USAGE D'UN DISQUE RECOM. EST CONSEILLÉ

- Le disque ne peut pas être utilisé. Nous recommandons que vous utilisiez un disque dont la performance a été testée avec ce caméscope (□ 5).

UTILISATION D'UN DISQUE RECOMMANDE EST CONSEILLÉ

- Le disque peut être utilisé mais les performances ne sont pas garanties. Nous recommandons que vous utilisiez un disque dont la performance a été testée avec ce caméscope (□ 5).

DC420 Messages relatifs à l'impression directe

À propos des imprimantes à jet d'encre Canon et des imprimantes SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

ABSORBEUR D'ENCRE PLEIN.

- Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Contactez l'un des centres de service après-vente Canon (liste fournie avec l'imprimante) pour remplacer l'absorbeur d'encre.

BOURRAGE PAPIER

- Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [ARRETER] pour annuler l'impression. Après avoir retiré le papier, remettez du papier et réessayez d'imprimer.

CAPOT OUVERT

- Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.

ERREUR COMMUNICATION

- L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression. Déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB fourni.
- Vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre de photos. Réduisez le nombre de photos.

ERREUR DE FICHER

- Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, qui a une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.

ERREUR DE PAPIER

- Il y a un problème avec le papier. Le papier n'est pas correctement chargé ou la taille du papier est incorrecte. Si le tiroir de sortie du papier est fermé, ouvrez-le pour procéder à l'impression.

ERREUR D'ENCRE

- Il y a un problème avec l'encre. Remplacez la cartouche d'encre.

ERREUR D'IMPRESSION

- Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB fourni. Vérifiez l'état de l'imprimante.

ERREUR IMPRIMANTE

- Un mauvais fonctionnement s'est produit qui peut nécessiter des réparations. (imprimantes Canon Inkjet : le témoin d'alimentation vert de l'imprimante et le témoin d'erreur orange clignotent alternativement.)
- Déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation de l'imprimante et contactez le service clientèle ou le centre de service approprié.

ERREUR MATERIEL

- Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, mettez l'imprimante hors tension, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension.
- Une erreur relative au réservoir d'encre s'est produite. Remplacez le réservoir d'encre.

ERREUR PRISE PAPIER

- Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.

X IMAGES NON IMPRIMEES

- Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente, ou qui ont été éditées sur un ordinateur.

IMPOSSIBLE D'IMPRIMER

- Vous essayez d'imprimer une photo qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.

IMPRESSION EN COURS

- L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.

MANQUE ENCRE

- La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.

MANQUE PAPIER

- Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier.

NIVEAU ENCRE FAIBLE

- La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.

REGLEZ ORD. D'IMPR.

- Aucune photo n'a été marquée d'un ordre d'impression.

TAILLE DU PAPIER INCOMPATIBLE

- Les paramètres papier du caméscope sont en conflit avec les paramètres de l'imprimante.

TETE D'IMPRESSION ABS

- Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse.



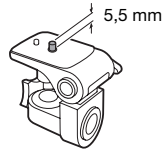
Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne touchez pas la lentille du capteur.
- Ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote. Il est possible que les données ne soient pas correctement enregistrées sur le disque et que l'enregistrement soit définitivement perdu.
- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD ou par le couvercle du logement du disque. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans un voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électromagnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas ni ne rangez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. Le caméscope n'est pas étanche – évitez également de l'exposer à l'eau, la boue ou le sel. Si ces éléments rentrent dans le caméscope, ça pourrait endommager le caméscope et/ou abîmer l'objectif. Veillez à fermer

le couvercle du logement du disque après l'utilisation.

- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.
- Quand vous montez le caméscope sur un trépied, assurez-vous que la vis de fixation sur le trépied est plus courte que 5,5 mm. Utiliser d'autre trépieds peut endommager le caméscope.



- **Lors de l'enregistrement de séquences vidéo, essayez d'obtenir des images calmes et stables.**

Un mouvement excessif du caméscope pendant la prise de vue et l'utilisation intensive de zooms rapides et de panoramiques peut résulter dans des scènes qui vacillent. Dans des cas extrêmes, la lecture de telles scènes peut entraîner des vertiges induits par les images. Si vous souffrez d'une telle réaction, arrêtez immédiatement la lecture et reposez-vous si nécessaire.

Stockage longue durée

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et une température inférieure à 30 °C.

Batterie d'alimentation

DANGER !

Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber ni ne la soumettez à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

ATTENTION :

Danger d'explosion si la batterie est fixée incorrectement.

Attachez uniquement le même type.

- Fixez le cache-prise sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.

Stockage longue durée

- Rangez les batteries d'alimentation dans un endroit où la température est inférieure à 30 °C.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, déchargez-la complètement avant de la ranger.

- Chargez et déchargez complètement toutes vos batteries d'alimentation au moins une fois par an.

Le couvre-prises

Le couvre-prise de la batterie d'alimentation a une ouverture en forme de [□]. Cela est pratique si vous souhaitez distinguer les batteries d'alimentation chargées de celles qui ne le sont pas.

Partie postérieure de la batterie d'alimentation



Couvre-prises attaché



Batterie chargée



Non chargé

Disque mini DVD

La surface d'enregistrement des disques DVD est extrêmement fragile. Si les disques sont manipulés ou rangés d'une façon incorrecte, le caméscope peut cesser de les reconnaître ou peut ne pas les lire. Veillez à observer les précautions suivantes lors du rangement ou de la manipulation de vos disques.

- **Retirez toujours le disque du caméscope après avoir terminé l'enregistrement.**

Ne rangez pas le caméscope avec un disque à l'intérieur.



- Gardez le disque à l'écart de la poussière, des saletés et des taches. Même les tâches les plus petites ou les particules de poussière peuvent être dommageables lors de l'enregistrement ou de la lecture du disque. Vérifiez soigneusement la surface d'enregistrement du disque avant de l'insérer dans le caméscope. Si le disque est sale, utilisez un chiffon sec de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à sa surface. Nettoyez le disque d'un mouvement radial, du centre vers la périphérie.
- N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ni de solvant inflammable, tel que un diluant à peinture, pour nettoyer le disque.
- Ne pliez pas, ne rayez pas ni ne mouillez le disque et ne le soumettez pas à des chocs importants.
- Ne collez pas des étiquettes ou des autocollants sur la surface du disque. Le disque peut ne pas tourner d'une façon stable et cela peut causer un mauvais fonctionnement.
- Afin de protéger les disques, remettez les dans leur boîte après l'utilisation.
- Si vous écrivez sur le côté de l'étiquette du disque, évitez les stylos pointus. Utilisez un feutre indélébile à pointe douce à la place.
- Amener rapidement un disque d'une température chaude à une température froide, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface. Si de la condensation se forme sur le disque, mettez-le de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
- N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil et ne le rangez pas dans un endroit soumis à une température ou humidité élevée.
- Finalisez toujours un disque avant de l'insérer dans un appareil de DVD

externe. Sinon, les données enregistrées pourraient être perdues.

Carte mémoire

- Nous recommandons de sauvegarder vos photos enregistrées sur la carte mémoire sur votre ordinateur. Les données peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon ne peut être tenu responsable pour toute perte ou corruption de données.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas, ne tordez pas, ne laissez pas tomber et ne soumettez pas les cartes mémoire à des chocs et ne les exposez pas non plus à l'eau.
- Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Ne la forcez pas sous peine d'endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la carte mémoire.

- Les cartes mémoire SD/SDHC ont un commutateur physique qui empêche l'écriture sur la carte de façon que vous puissiez éviter tout effacement accidentel du contenu de la carte. Pour protéger la carte mémoire en écriture, réglez le commutateur sur la position LOCK.



Mise au rebut

En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change et les données mémorisées ne sont pas physiquement effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Si vous donnez la carte mémoire à une autre personne, initialisez-la en utilisant l'option [INIT TOTALE] (☐ 57).

Remplissez-la avec des photos sans importance et initialisez-la de nouveau en utilisant la même option. Grâce à cette opération, la récupération des photos originales devient très difficile.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée est rechargée quand vous utilisez le caméscope ; cependant, elle se décharge complètement si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ 3 mois.

Pour recharger la batterie au lithium intégrée : connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur **POWER** réglé sur **OFF** .



Maintenance/Divers

Nettoyage

Boîtier du caméscope

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais des chiffons traités chimiquement ou de solvants volatils tels que des diluants à peinture.

Lentille du capteur

- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol. Ne touchez directement jamais la lentille du capteur pour la nettoyer.

Objectif et viseur

- Si la surface de l'objectif est sale, la fonction de mise au point automatique ne fonctionnera pas correctement.
- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement l'objectif ou le viseur. N'utilisez jamais de serviette en papier.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage optique propre.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essayez-le avec un chiffon doux et sec.

Condensation

Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

- quand le caméscope est déplacé rapidement d'un endroit froid dans un endroit chaud
- quand le caméscope est laissé dans une pièce humide
- quand une pièce froide est chauffée rapidement

POUR ÉVITER LA CONDENSATION

- N'exposez pas le caméscope à des changements de température soudains ou extrêmes.
- Retirez le disque, la carte mémoire et le caméscope dans un sac en plastique étanche. Laissez le caméscope s'ajuster doucement à la température avant de le retirer du sac.

QUAND DE LA CONDENSATION EST DÉTECTÉE

- Si un disque est en place, retirez-le immédiatement et laissez le couvercle du logement du disque ouvert. Laisser le disque dans le caméscope peut endommager le disque.
- Aucun disque ne peut être mis en place quand de la condensation est détectée.

RÉSUMÉ

La durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. De façon générale, attendez 2 heures avant de recommencer à utiliser le caméscope.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez un centre de service après-vente Canon pour plus d'informations

sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système PAL. PAL (ou le standard compatible SECAM) est utilisé dans les régions/pays suivants :

Europe : toute l'Europe et la Russie.

Amériques : uniquement en Argentine, au Brésil, en Uruguay et dans les territoires français (Guyane française, Guadeloupe, Martinique, etc.)

Asie : la plupart de l'Asie (sauf le Japon, les Philippines, la Corée du Sud, Taiwan et Myanmar). **Afrique** : toutes l'Afrique et les îles africaines.

Australie/Océanie : Australie, Nouvelle Zélande, Papoua Nouvelle-Guinée ; la plupart des îles du Pacifique (sauf pour Micronesia, Samoa, Tonga et les territoires des États-Unis comme Guam et Samoa Américain).

Marques de commerce et marques déposées


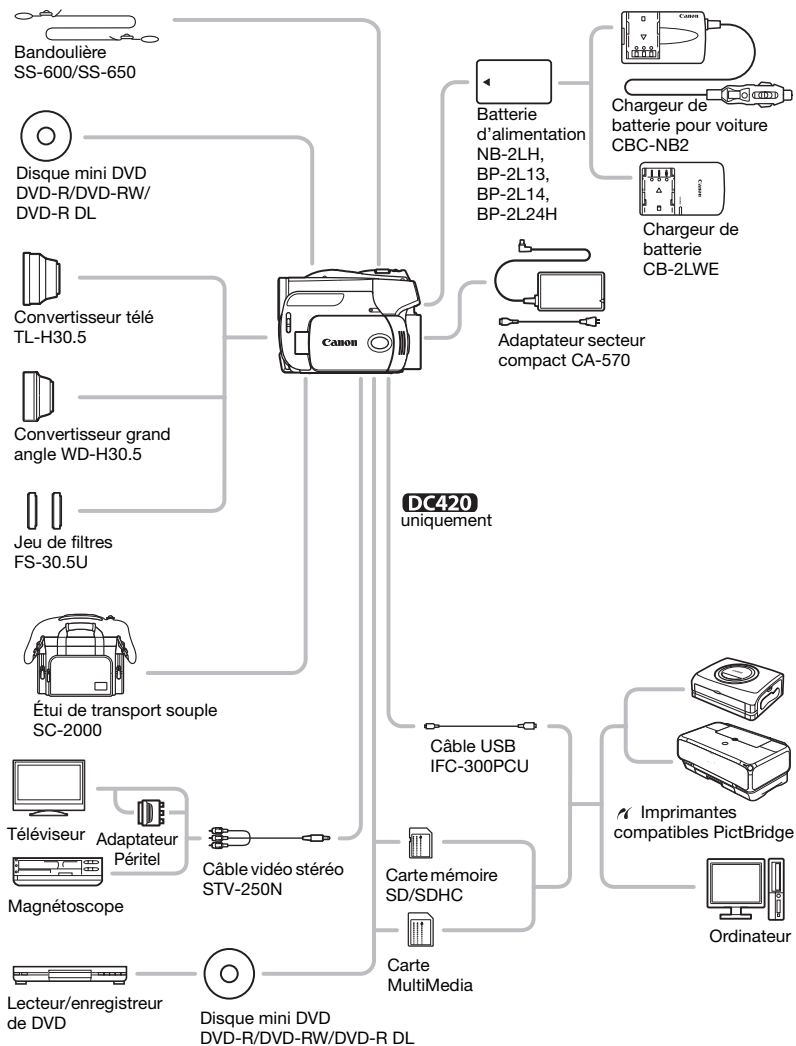
- Le logo SD est une marque de commerce. Le logo SDHC est une marque de commerce.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques enregistrées de Microsoft Corporation aux États-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis d'Amérique et dans d'autres pays.
-  est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE POUR L'USAGE PERSONNEL DU CONSOMMATEUR DE CE PRODUIT, CONFORME AU STANDARD MPEG-2 POUR LE CODAGE D'INFORMATION VIDEO SUR SUPPORT, EST EXPRESSEMENT INTERDITE SANS LICENCE SOUMISE AUX BREVETS APPLICABLES DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2, LAQUELLE EST DISPONIBLE AUPRES DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.





Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



Accessoires en option

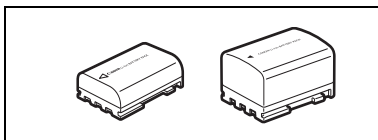
Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

Batteries

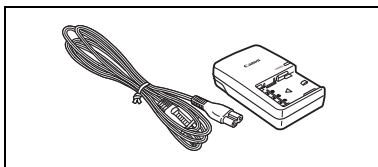
Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, sélectionnez l'un des modèles suivants : NB-2LH, BP-2L13, BP-2L14 ou BP-2L24H*.

* Attacher la batterie d'alimentation BP-2L24H rend l'utilisation du viseur plus difficile.



Chargeur de batterie CB-2LWE

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation.





Durées de charge

Les durées de charge données dans le tableau suivant sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge et de la charge initiale de la batterie d'alimentation.

Batterie d'alimentation →	NB-2LH	BP-2L13	BP-2L14	BP-2L24H
Conditions de charge ↓				
En utilisant le caméscope	135 min.	225 min.	240 min.	370 min.
En utilisant le chargeur de batterie CB-2LWE	105 min.	175 min.	195 min.	330 min.

Durées d'enregistrement et de lecture

Les durées d'enregistrement et de lecture données dans les tableaux suivants sont approximatives et varient en fonction du mode d'enregistrement et des conditions de la charge, de l'enregistrement et de la lecture. La durée d'utilisation réelle de la batterie d'alimentation peut diminuer lors d'un enregistrement dans un environnement froid, lors de l'utilisation d'un réglage d'écran plus lumineux, etc.

DC420

Batterie d'alimentation	NB-2LH		BP-2L13		BP-2L14		BP-2L24H	
Écran utilisé	Viseur	LCD	Viseur	LCD	Viseur	LCD	Viseur	LCD
Durée d'enregistrement maximum								
XP	115 min.	115 min.	205 min.	205 min.	245 min.	245 min.	415 min.	410 min.
SP	135 min.	135 min.	235 min.	235 min.	280 min.	280 min.	485 min.	475 min.
LP	140 min.	140 min.	245 min.	240 min.	295 min.	295 min.	500 min.	495 min.
Durée d'enregistrement typique*								
XP	65 min.	65 min.	110 min.	110 min.	135 min.	130 min.	220 min.	220 min.
SP	70 min.	70 min.	120 min.	120 min.	145 min.	145 min.	245 min.	240 min.
LP	70 min.	70 min.	125 min.	120 min.	150 min.	145 min.	250 min.	245 min.
Durée de lecture								
XP	–	155 min.	–	270 min.	–	315 min.	–	515 min.
SP	–	180 min.	–	305 min.	–	370 min.	–	620 min.
LP	–	190 min.	–	325 min.	–	390 min.	–	650 min.

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors tension.

DC411/DC410

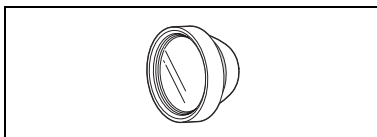
Batterie d'alimentation	NB-2LH		BP-2L13		BP-2L14		BP-2L24H	
Écran utilisé	Viseur	LCD	Viseur	LCD	Viseur	LCD	Viseur	LCD
Durée d'enregistrement maximum								
XP	120 min.	115 min.	215 min.	205 min.	260 min.	245 min.	425 min.	415 min.
SP	135 min.	135 min.	235 min.	235 min.	285 min.	280 min.	485 min.	475 min.
LP	140 min.	140 min.	245 min.	240 min.	295 min.	295 min.	500 min.	500 min.
Durée d'enregistrement typique*								
XP	65 min.	65 min.	115 min.	110 min.	135 min.	130 min.	220 min.	220 min.
SP	70 min.	70 min.	120 min.	120 min.	145 min.	145 min.	245 min.	240 min.
LP	70 min.	70 min.	125 min.	120 min.	150 min.	145 min.	250 min.	245 min.
Durée de lecture								
XP	–	155 min.	–	270 min.	–	325 min.	–	550 min.
SP	–	180 min.	–	305 min.	–	370 min.	–	635 min.
LP	–	190 min.	–	325 min.	–	395 min.	–	665 min.

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors tension.

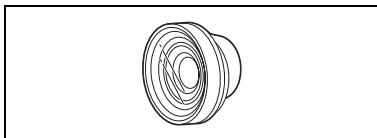
Convertisseur télé TL-H30.5

Ce convertisseur télé augmente la distance focale de l'objectif du caméscope d'un facteur de 1,9.

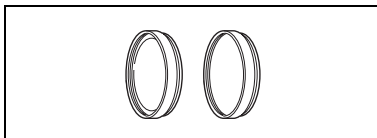
- Le stabilisateur d'image n'est pas aussi efficace quand le convertisseur télé est en place.
- La distance de mise au point minimum avec le TL-H30.5 attaché est de 3 m à la position téléobjectif maximal ; 3 cm à la position grand angle maximale.

**Convertisseur grand angle WD-H30.5**

Ce convertisseur réduit la distance focale d'un facteur de 0,7, vous permettant d'obtenir une perspective large pour les prises de vues intérieures ou les vues panoramiques.

**Jeu de filtre FS-30.5U**

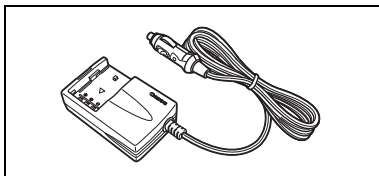
Les filtres de densité neutre et les filtres protecteurs MC vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.





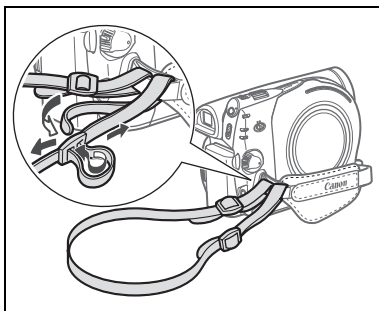
Chargeur de batterie pour voiture CBC-NB2

Utilisez le chargeur de batterie pour voiture pour charger les batteries d'alimentation quand vous êtes en déplacement. Le câble du chargeur se branche sur la prise allume-cigare de votre voiture et fonctionne sur une batterie 12-24 V CC à masse négative.



Bandoulière

Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité. Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.




Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

DC420/DC411/DC410

Système

Système d'enregistrement de disque	DVD-VIDEO (tous les types de disque), DVD-VR (uniquement avec les disques DVD-RW) Compression vidéo : MPEG-2, Compression audio : Dolby Digital 2ch
Système de télévision	Signal couleur PAL conforme à la norme CCIR (625 lignes, 50 trames)
Support compatible	Disques mini DVD de 8 cm marqués avec le logo DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW 
Durée d'enregistrement maximum	Disque mini DVD de 8 cm, face simple, de 1,4 Go : XP : 20 min., SP : 30 min., LP : 60 min. Disque mini DVD de 8 cm, face simple, double couche, de 2,6 Go : XP : 36 min., SP : 54 min., LP : 108 min. (toutes les durées données sont approximatives)
Capteur d'image	DC420 CCD de 1/6 pouce, environ 1.070.000 pixels Pixels effectifs ¹ (tous les chiffres approximatifs) Séquences vidéo 16:9 (zoom avancé) 480.000 (T) / 710.000 (W) pixels (zoom optique) 550.000 pixels Séquences vidéo 4:3 (zoom avancé) 440.000 (T) / 690.000 (W) pixels (zoom optique) 690.000 pixels Photos 16:9 600.000 pixels Photos 4:3 800.000 pixels DC411/DC410 CCD de 1/6 pouce, environ 800.000 pixels Pixels effectifs ¹ (tous les chiffres approximatifs) Séquences vidéo 16:9 (zoom avancé) 440.000 (T) / 540.000 (W) pixels (zoom optique) 440.000 pixels Séquences vidéo 4:3 400.000 pixels Photos 530.000 pixels
Écran LCD	TFT en couleur, 2,7 pouces, écran large, environ 112.000 points
Viseur	TFT en couleur, 0,27 pouces, écran large, environ 123.000 points
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	DC420 f=2,6-96,2 mm, F/2,0-5,2, zoom motorisé 37x équivalent 35 mm (tous les chiffres sont approximatifs) Séquences vidéo 16:9 (zoom avancé) 41,7-1.877 mm (zoom optique) 47,1-1.743 mm Séquences vidéo 4:3 (zoom avancé) 44,6-2.052 mm (zoom optique) 44,6-1.650 mm Photos 16:9 45,2-1.672 mm Photos 4:3 41,5-1.536 mm DC411/DC410 f=2,6-96,2 mm, F/2,0-5,2, zoom motorisé 37x équivalent 35 mm (tous les chiffres sont approximatifs) Séquences vidéo 16:9 (zoom avancé) 40,5-1.676 mm (zoom optique) 45,3-1.676 mm Séquences vidéo 4:3 49,8-1.843 mm Photos 43,6-1.613 mm

¹ Quand deux valeurs sont données, la première indique la valeur à la position téléobjectif maximale (T) et la seconde la valeur à la position de grand angle maximum (W).



Configuration de l'objectif	10 éléments en 8 groupes (1 élément asphérique double face)
Système AF	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle disponible
Diamètre de filtre	30,5 mm
Distance minimum de mise au point	1 m ; 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Balance des blancs automatique, pré-réglages de la balance des blancs (LUMIERE NATURELLE, LUMIERE TUNGSTENE) ou balance des blancs personnalisé
Éclairement minimal	Programme d'enregistrement [NUIT], vitesse d'obturation à 1/8è : DC420 1,5 lx, DC411/DC410 1,1 lx Vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/30è : DC420 5,5 lx, DC411/DC410 4,5 lx
Éclairement recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	Électronique

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire SDHC (SD grande capacité), carte mémoire SD, carte MultiMedia (MMC)*
Tailles des photos	DC420 1.152 x 648 / 1.152 x 864 / 640 x 480 pixels DC411/DC410 1.024 x 768 / 640 x 480 pixels
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible** Exif 2.2, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	JPEG (compression : super-fin, fin, normale)

* Ce caméscope a été testé avec des cartes SD/SDHC d'une taille maximum de 32 Go. Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes mémoire.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Exif Print, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises

Prise AV	∅ 3,5 mm ; sortie uniquement Vidéo : 1 Vc-c / 75 Ω asymétrique Audio : - 10 dBV (chargement de 47 kΩ / 3 kΩ ou moins)
DC420 Prise USB	mini-B, USB 2.0 (Hi-Speed USB)
DC411/DC410 Prise MIC	Mini prise stéréo de ∅ 3,5 mm -57 dBV (avec un microphone de 600 Ω) / 5 kΩ ou plus

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC (batterie), 8,4 V CC (adaptateur secteur compact)
Consommation électrique (mode SP)	DC420 2,2 W (viseur/écran LCD, luminosité normale) DC411/DC410 2,1 W (viseur) ; 2,2 W (écran LCD, luminosité normale)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	66 x 90 x 123 mm sans la sangle de poignée
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	380 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	100 – 240 V secteur, 50/60 Hz
Sortie nominale / consommation	8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) – 39 VA (240 V)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 29 x 90 mm
Poids	135 g

Batterie d'alimentation NB-2LH

Type de batterie	Batterie rechargeable au ions de lithium
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	720 mAh
Dimensions	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Poids	43 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées.
Les informations de ce manuel ont été vérifiées à la date de novembre 2008. Sujet à changement sans notification.



Index

A

A l'étranger, utilisation du caméscope . . . . .	.88
Adaptateur secteur compact . . . . .	.16
Agrandissement d'une photo . . . . .	.54
Ajustement manuel de l'exposition . . . . .	.39
Autofocus : cadre AF (AiAf à 9 points/point central) . . . . .	.71

B

Balance des blancs . . . . .	.40
Batterie d'alimentation Chargement . . . . .	.16
Indicateur de charge restante . . . . .	.15
Batterie de sauvegarde intégrée . . . . .	.86
Bip . . . . .	.73
Bracketing de l'exposition ¹ . . . . .	.56

C

Carte mémoire . . . . .	.26, 85
Carte mémoire SD/SDHC . . . . .	.26
Code de données . . . . .	.43, 73
Commutateur de mode . . . . .	.28
Condensation . . . . .	.87
Connexions à des appareils extérieurs . . . . .	.64
Consultation de photos . . . . .	.53
Contrôle Photos (visualisation) . . . . .	.71
Séquences vidéo (contrôle d'enregistrement) . . . . .	.32

D

Date et heure . . . . .	.21
Format de la date . . . . .	.74
Fuseau horaire . . . . .	.22
Heure d'été . . . . .	.22
Dépannage . . . . .	.75
Diaporama . . . . .	.55
Disques approuvés . . . . .	.5

E

EASY - enregistrement facile (programme d'enregistrement) . . . . .	.28
Économie d'énergie (mode éco) . . . . .	.73
Écran d'index . . . . .	.33, 54
Écran large 16/9e . . . . .	.29
Écran LCD . . . . .	.23
Effacement Photos . . . . .	.55
Séquences vidéo . . . . .	.45
Effets d'image . . . . .	.41
Effets numériques . . . . .	.42
Enregistrement Photos . . . . .	.51
Séquences vidéo . . . . .	.27
Exposition . . . . .	.39

F

Feux d'artifice (programme d'enregistrement) . . . . .	.36
Filtre anti-vent . . . . .	.71
Finalisation du disque . . . . .	.47
Fonction de démarrage rapide (Quick Start) . . . . .	.31

G

Grand angle30
-----------------------	-----

H

Histogramme56
-----------------------	-----

I

Icônes sur l'écran . . . . .	.13
Impression des photos . . . . .	.58
Impression directe ¹ . . . . .	.58
Initialisation Carte mémoire . . . . .	.57
Disque . . . . .	.46

J

Joystick et guide du joystick19
---	-----

¹ **DC420** uniquement. ² **DC411/DC410** uniquement.

L		Q	
Langue	22	Qualité des photos	52
Lecture		R	
Photos	53	Rappel d'enregistrement	15
Séquences vidéo	33	Rapport d'aspect	
Lever soleil		d'un téléviseur connecté	
(programme d'enregistrement)	36	(format TV)	74
LP (mode d'enregistrement)	29	des séquences vidéo	
		(écran large)	29
M		RESET (réinitialisation)	77
Maintenance	87	Retardateur	38
Marqueurs	73		
Menu FUNC.	20, 68	S	
Menus de configuration	20, 70	Scène spéciale	
Messages d'erreur	79	(programmes d'enregistrement)	35
Microphone ²	44	Sélection de l'affichage sur l'écran	43
Mise au point manuelle	39	Séquences vidéo originales	44
Mode d'acquisition ¹	56	SP (mode d'enregistrement)	29
Mode d'enregistrement	29	Spécifications du disque	
Mode VIDEO (spécification du disque)	3	(DVD-VIDEO, VR)	3
Mode VR (spécification du disque)	3	Sport (programme d'enregistrement)	36
Montage	44	Spot (programme d'enregistrement)	36
		Stabilisateur d'image	70
N			
Neige (programme d'enregistrement)	36	T	
Nuit (programme d'enregistrement)	36	Taille des photos	52
Numéro de série	11	Téléobjectif	30
Numéros de photos	74	Titre du disque	47
		Torche vidéo LCD	38
O		Trépied	83
Ordre d'impression	62	Tv (programme d'enregistrement)	37
		Types de disques	
P		(DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW)	3
P (programme d'enregistrement)	37	V	
Plage (programme d'enregistrement)	36	Viseur	28
Portrait		Vitesse d'obturation	37
(programme d'enregistrement)	36	Vitesse d'obturation lente	
Priorité à la mise au point	71	automatique	70
Prise AV	64	Volume	33
Prise de vue en rafale ¹	56		
Prise MIC ²	44	X	
Prise USB ¹	64	XP (mode d'enregistrement)	29
Programmes d'enregistrement	37		
Protection des photos	57		

¹ **DC420** uniquement. ² **DC411/DC410** uniquement.



Z

Zoom

Advanced zoom (zoom avancé) . . .	30
Type de zoom	30
Vitesse du zoom	70

¹ **DC420** uniquement. ² **DC411/DC410** uniquement.



DIF-044

Canon CANON Europa N.V.Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands www.canon-europa.com**FRANCE**

Canon France SAS
Canon Communication & Image
17, Quai du Président Paul Doumer
92414 Courbevoie CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

SUISSE

Canon (Suisse) SA
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tél: 0848 833 838
www.canon.ch

BELGIQUE

Canon Belgium NV/SA
Berkenlaan 3
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-722-0411
Fax: (02)-721-3274
www.canon.be

DEUTSCHLAND

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,14 €/Min. - DTAG;
Mobilfunk ggf. abweichend)
www.canon.de

LUXEMBOURG

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

SCHWEIZ

Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

ÖSTERREICH

Canon Austria GmbH
Oberlaaer Straße 233
A-1100 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

ITALIA

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/Support/